

Uma leitura guiada em INGLÊS para INICIANTE



INGLÊSESSENCIAL.COM

- *Texto completo EM INGLÊS*
- *ÁUDIO do texto em inglês*
- *TRADUÇÃO em português
linha-por-linha com áudio
EM INGLÊS!*

LINKS IMPORTANTES

WONDER (LIVRO ONLINE)

[wonder-ler-livro-interativo-online](https://wonder-ler-livro-interativo-online.com)

YOUTUBE INGLÊS ESSENCIAL

youtube.com/inglesessencial

SITE OFICIAL INGLÊS ESSENCIAL

youtube.com/inglesessencial

FACEBOOK

facebook.com/inglesess

INSTAGRAM

instagram.com/ingles.essencial

TWITTER

twitter.com/inglesessencial

DOAR

inglesessencial.com/doaragora





DOAR

PARA AJUDAR

Hi! I'm Josh Cashill, professor de inglês no **INGLÊS ESSENCIAL**. Muito obrigado por escolher este livro. Eu tenho certeza que você vai curtir a experiência.

Antes de continuar lendo, tome um momento para deixar sua contribuição. Sua ajuda vai garantir que o conteúdo no **INGLÊS ESSENCIAL** seja disponível para todos. Clique no botão **DOAR**, ou escolha um valor usando **PIX**.

RS 3 PIX

RS 5 PIX

RS 10 PIX

RS 25 PIX

DOAR

CRÉDITO, DÉBITO,
BOLETO, DEPÓSITO

Acknowledgments

Agradecimentos

I would like to thank all of you who have taken the time to watch the WONDER Guided Reading Video Series on my YouTube channel, especially those who made the effort to leave a comment (even if it was in Portuguese!). I appreciate every minute watched and every comment sent. And if I have been able to help some small number of you improve your English, then all the work has been well worth the effort. Thank you!

You are all a true...

WONDER!

*Eu gostaria de agradecer a todos vocês que dedicaram um tempo para assistir a Série de Vídeos de Leitura Guiada WONDER no meu canal do YouTube, especialmente aqueles que se esforçaram para deixar um comentário (mesmo que fosse em Português!). Agradeço cada minuto assistido e cada comentário enviado. E se eu consegui ajudar um pequeno número de vocês a melhorar seu inglês, então todo o trabalho valeu a pena. Obrigado! Todos vocês são realmente...**EXTRAORDINÁRIOS!***

Table of Contents

Why I Didn't Go to School	. 1
School 8
Halloween 14
My brother, August	. . . 22
He's a nice kid 27
Friends and Enemies	. . 32
The Violin 40
Hearing Aids 45
The School Play 51
The Camp 54
Graduation 59

Table of Contents Cont.

<i>Porque Eu Não Fui Para a Escola</i>	<i>77</i>
<i>Escola</i>	<i>93</i>
<i>Halloween (Dia das Bruxas)</i>	<i>108</i>
<i>Meu Irmão, August</i>	<i>125</i>
<i>Ele é um Garoto Legal</i>	<i>139</i>
<i>Amigos e Enemigos</i>	<i>151</i>
<i>O Violino</i>	<i>172</i>
<i>Aparelhos Auditivos</i>	<i>184</i>
<i>A Peça da Escola</i>	<i>199</i>
<i>O Acampamento</i>	<i>208</i>
<i>A Formatura</i>	<i>221</i>
<i>GLOSSARY</i>	<i>232</i>

Why I Didn't Go to School

August

I know I'm not an ordinary ten-year-old kid. I do ordinary things. I eat ice cream. I ride my bike. I have an Xbox. And I feel ordinary inside. But ordinary children run away from me in the playground. And ordinary people stare at me in the street or at the supermarket. I walk down the street and people look at me, and then they look away. My older sister, Via, doesn't think I'm ordinary. She gets angry if people talk about me or if they stare at me. She shouts at them. She loves me, but she doesn't think I'm ordinary.

Mom and Dad don't think I'm ordinary, either. They think that I'm extraordinary. I think I am ordinary, but nobody sees it. Mom is beautiful, and so is Via. And Dad is handsome. My name is August. What do I look like? I'm not going to tell you. But it's worse than you think.

Here's something not ordinary about me: I have never been to school. People think I haven't been to school because of the way that I look. But it isn't that. It's because I've been in hospital a lot - twenty-seven times in ten years. I've had a lot of plastic surgery and other things.

So, my parents didn't send me to school. Mom taught me at home. My last visit to hospital was eight months ago, and I don't have to go back for two years. One day this summer, I heard my parents talking about schools.

"What are you talking about?" I asked.

"Do you think you're ready for school?" asked Mom.

"No," I said.

"I can't teach you much more," she said. "You know I am bad at math."

"What school?" I asked.

"Beecher Prep. Near our house."

"I really don't want to," I said.

"OK," said Mom. "We'll talk about it later."

I didn't want to go. But I knew Mom was right. And she is really bad at math.

In the summer vacation, we went to the school to see the school principal, Mr. Tushman.

"Hi, Mr. Tushman, nice to see you again," said Mom. "This is my son, August."

Mr. Tushman shook Mom's hand, and then mine. "Hi, August," said Mr. Tushman.

He looked at me. Not many people do that.

"I'm very happy to meet you. Your mom and dad have told me a lot about you."

"What have they told you?"

"That you like to read. That you're a great artist. And that you really like science. Is that right?"

"Yes," I said. "I do."

"We have some great science teachers here," said Mr. Tushman. "Now, you need to visit the school."

I liked Mr. Tushman.

Outside the door of Mr. Tushman's office I could hear children's voices. Suddenly, I was frightened again. I'm OK with little children. Sometimes they say cruel things, but they don't want to hurt you. But older children are more difficult. So, I have long hair because then I can't see things if I don't want to.

"August," said Mr. Tushman, "I want you to meet some other fifth-grade students."

"I don't want to meet any kids," I said to Mom.

Mr. Tushman looked into my eyes. "This is going to be OK, August," he said. "These are nice people."

And he opened the door.

"Come in, children," he said, and two boys and a girl walked in. They didn't look at me or Mom. They stood near the door and looked at Mr. Tushman. They were frightened, too.

"Thank you for coming," said Mr. Tushman. "I want you to meet August, a new student. He'll be in your homeroom. So, this is August. August, this is Jack."

Jack looked at me and put out his hand. I shook it. He smiled, said "Hey," and looked down quickly.

"This is Julian," said Mr. Tushman.

Julian did the same as Jack. He shook my hand, smiled and looked down.

"And Charlotte."

Charlotte had really blonde hair. She didn't shake my hand, but she waved and smiled. "Hi, August. Nice to meet you," she said.

"Hi," I said, looking down.

She had green shoes.

"OK," said Mr. Tushman. "Maybe you can show the school to August. Take him to your homeroom, and then show him the science room and the computer room. Don't forget the cafeteria."

The three children went out the room. I had to follow them. Jack, Julian, Charlotte, and I walked across a hall and up some stairs. Nobody said a word. We stopped at a door with the number 301 on it.

"This is our homeroom," said Julian. "We have Ms. Petosa. She's OK."

Julian walked down the hall. He stopped at another door and opened it a little.

"This is the science room." He stood in front of the door, and he didn't look at me. "The best science teacher is Mr. Haller."

"Open the door more so August can see inside," said Jack, and he pushed the door some more.

Julian moved out the way quickly because he didn't want to touch me. But he pointed to some of the things in the room.

“That big thing is the board. Those are desks, and those are chairs.”

“I’m sure he knows that,” said Charlotte.

“I have a question,” I said. “What is ‘homeroom’?”

“It’s your group. You go there in the morning,” said Charlotte. “Your homeroom teacher checks that everybody is in school. You see her every day. Do you understand?”

“Yes, thanks,” I said.

Next, they showed me the theater—Charlotte’s favorite place—and the library. Then, Julian said, “Can I ask a question?”

“OK,” I said.

“Why is your face like that? Were you in a fire?”

“Julian!” said Charlotte. “You can’t ask that. He was born like that. Mr. Tushman told us. You weren’t listening!”

“Come on, August,” said Jack. He opened the library door and looked me in the face. I looked back at him and smiled. He smiled, too.

"Julian's a jerk," he said, quietly.

"Were they nice to you?" asked Mom, at home.

"Jack was OK," I said, "but not Julian."

"You don't have to go to school if you don't want to," Mom said.

"It's OK, Mom. I want to." It was true.

School

August

I was nervous on my first day of school. Mom and Dad were nervous, too. They took a lot of pictures of me and Via. Via is fourteen, and it was her first day, too, at her new high school.

Beecher Prep isn't a long way from our house, but I didn't often go near it. I like to stay nearer home because the people on our street know me.

We all walked down Amesfort Avenue. Via walked next to me, and Mom and Dad walked behind us. Then, we turned a corner, and we saw children in front of the school-hundreds of them, talking, or standing with their parents. I kept my head down.

"Remember, it's the first day," said Via in my ear.
"Everyone's nervous."

Mr. Tushman was in front of the school, talking to parents and students. One or two girls looked at me and then looked away, but that was all right.

“OK, big boy,” said Dad.

“Have a great first day,” said Via. She kissed and hugged me. Mom and Dad hugged me, too. Mom was going to cry, so I turned and ran into the school.

I went up to room 301. There were some children in homeroom already, and Ms. Petosa was writing on the board. I found a desk near the middle at the back and sat down. More children came in and sat down, but nobody sat next to me.

“Hi, August.” It was Charlotte. She waved. I saw Julian, too, and he saw me. But he didn’t speak to me. Someone sat next to me. It was Jack.

“Hi, August.”

“Hi, Jack.” I waved, and then I felt stupid. Waving isn’t cool.

After homeroom, the first class was English, in room 321. I walked there quickly and sat at the back. The teacher was writing on the board. Again, nobody sat next to me - but then Jack did.

He was talking and laughing with some other children. He had lots of friends. I looked around the room. Charlotte and Julian were in this class, too.

Everyone went quiet, and the teacher, Mr. Browne, started to talk. Then, he wrote a word on the board:

PRECEPT

"What does 'precept' mean? Who knows?" he asked. Nobody put up a hand. He wrote again:

PRECEPTS:

IMPORTANT THINGS TO REMEMBER

"Well," he asked. "What are the important things?"

Some hands went up, and Mr. Browne wrote some students' ideas on the board:

HOMEWORK. FAMILY. PARENTS

Soon, there were a lot of words on the board. Then, he wrote this:

MR. BROWNE'S SEPTEMBER PRECEPT

IT IS BETTER TO BE KIND THAN RIGHT

"In your books, write the date, and then write this precept by Dr. Wayne W. Dyer," Mr. Browne told us. "I'll give you a new precept every month, and we'll talk about it. And, at the end of the year, during summer vacation, you can write your own precepts and send them to me."

I wrote down the September precept. "I think that I'm going to like school," I thought.

Lunch was really hard. Everybody ran into the cafeteria at the same time, talking loudly and choosing seats. I sat at an empty table and waited. I had a sandwich and a drink in my bag, so I didn't need to stand in line for school food.

Eating isn't easy for me. I've had a lot of plastic surgery on my mouth, but it's still not right, and it looks strange. Some of the children in the cafeteria were staring at me. I didn't look at them, but I knew.

"Is this seat free?" A girl was standing by my table, holding her lunch.

"Yes," I said.

She put her lunch on the table and sat across from me. She had a school cheeseburger, and she started to eat.

"Yuck," she said. "You were right to bring a sandwich."

"Yes."

"My name's Summer," she said. "What's yours?"

"August."

"Cool."

"Summer!" Another girl came over. "Why are you sitting here? Come to our table."

"There are too many people there. Come and sit here," Summer said.

"They're all waiting for me," said the girl, and she walked away.

Summer looked at me, smiled, and ate some more burger.

"Our names go together," she said. "Summer. August."

"Oh, yes," I said.

"We can make this the summer table. Only people with summer names can sit here. Is there anyone in fifth grade called June or July?" she asked.

"There's a Maya in my homeroom," I said.

"May is really in spring. But I guess it's OK if she wants to sit here. There's Julian. That's like July."

I didn't say anything.

"Mr. Browne teaches our English class," I said.

"Why is that like summer?"

"When you go in the sun, you get brown," I replied.

"OK," she said. "And what about Ms. Petosa? I think petosa is a flower, so it's a summer thing."

"I have Ms. Petosa for homeroom," I said.

"I have her for math," said Summer. "I don't like her much."

By the end of lunch, we had the names of ten children and teachers for the summer table.

"Is Jack a summer name?" I asked.

Summer thought for a second. "No," she said. "But if someone has a winter name and wants to be at the summer table, that's OK."

"Cool," I said.

Summer looked like her name. Her face was brown, and she had green summer eyes.

Halloween

August

Mom always asks me how something feels: between one and ten. It started in the hospital two years ago, after some surgery on my mouth. They took some bone from my leg to put in my face-to make me look more ordinary. So, my face hurt, and my leg hurt, and I couldn't open my mouth to talk. 'One' meant it hurt just a little, and 'ten' meant it hurt a lot.

After school, Mom was waiting for me outside. She hugged me and said, "How was it? 'One' to 'ten'?"

"Five," I said.

She was surprised. "That's good!"

We started to walk home.

"See you tomorrow, August!" It was Summer. She was crossing the street.

"Bye, Summer," I said, waving to her.

"Who was that?" asked my Mom, after a minute.

"Summer."

"Is she in your homeroom?"

"No," I replied.

"Did you like your teachers?"

"Yes."

"What about Julian, Jack, and Charlotte?" she asked.

"I sat next to Jack a lot."

"How did you meet Summer?" asked Mom.

"We sat together at lunch," I said.

"She looks nice."

"She is."

"And she's pretty."

"Yes," I said. "We're like Beauty and the Beast."

September was hard. It wasn't easy to get up early in the morning. And homework was a new idea for me. I didn't have any free time. Before, I could play a lot, but I couldn't do that now. And school was really difficult.

In every new class I met new children, and they stared at me. They tried not to stare, but I knew.

And in the classroom and the halls they walked around me. They weren't cruel. They didn't say horrible things. They just wanted to look. And sometimes I wanted to say, "It's OK, you can look."

After about one week, the children in my classes knew about me, and after two weeks, everyone in fifth grade did.

After a month, the children in the other grades did, too. These were big children of twelve or thirteen. Some of them had strange hair, or rings in their noses. But none of them looked like me.

I sat next to Jack in a lot of classes, and we had a great time. Jack was always laughing. One day, in class, Jack smiled and asked me, quietly, "August, are you always going to look like this? Can't you get plastic surgery or something?"

I smiled. "This is after plastic surgery!"

"You really need to find a new doctor!" said Jack, and we both laughed a lot. The teacher came over, told us to be quiet, and moved us to different desks.

Mr. Browne's precept for October was: PEOPLE REMEMBER YOU BECAUSE OF WHAT YOU DO.

Someone wrote this thousands of years ago, in Egypt, Mr. Browne told us.

Most of the children at school were nice to me, but they didn't want to go too near me. In class, they talked to me, but they didn't sit next to me. And they walked around me because they didn't want to touch me.

My birthday is October 10th. I like that: 10/10. I usually have a little party at home, but this year I wanted a bigger party. I wanted to go bowling with some friends.

"Who do you want to ask?" asked Mom.

"Everyone in my homeroom, and Summer," I replied.

"That's a lot of people."

"I know," I said. "But I can't invite some people from my homeroom and not others."

"OK," said Mom. "I'll email all the parents."

A week later, I was at home in the living room. I was playing with our dog, Daisy. She's old now, but we all love her. She likes to sleep on my bed, and I like to hug her and have her near me. I talked to Mom about my birthday.

"Who is coming to the party?" I asked her.

"Jack, Summer, Reid, the two Maxes. Charlotte has a dance class, but she will come if there's time. And Tristan has a soccer game; he'll try to come after that."

"Is that all?" I said. "That's only five people!"

"We asked late," she explained. "And a lot of children had other things to do."

"Why isn't Julian coming?"

"Julian's mom didn't answer. So, I don't know."

My birthday party was small, but a lot of my uncles and aunts came. The adults were bowling next to the children, and we all had a great time.

I didn't see Summer much in class, but we always sat at our summer table for lunch. At lunch the day after my birthday, Summer asked me about Halloween.

"You can wear a costume to school, you know," she told me.

"That's cool," I replied. "Maybe I'll go as Boba Fett from Star Wars. What about you?"

"I guess I'll go in black - as a witch."

Halloween is the best holiday for me. It's better than Christmas because I can wear a costume and a mask. Nobody looks at me. I'd like to have Halloween every day.

On the morning of Halloween, I put on my Boba Fett costume. On the way into school, I passed someone with the same costume. We looked at one another, and he high-fived me. He didn't know it was me, of course.

In homeroom, everybody was wearing a costume, with masks. I heard Julian's voice; he was talking to three other boys.

"He doesn't need a mask," he said to them. "He looks horrible without one."

The other boys laughed. I knew that Julian was talking about me.

“Why do you sit next to him all the time?” Julian asked one of the boys.

“I don’t know.” It was Jack’s voice. “Mr. Tushman asked me to be nice to him. And now he always wants to be with me.”

I ran to the bathroom. I stayed there for a few minutes, and then went to see the school nurse. “My stomach hurts,” I told her, and she called Mom. Mom came into school and took me home.

The next day was Friday, and I didn’t go to school. I had the weekend to think about things, but I was sure of one thing: I wasn’t going back to school.



DOAR

PARA AJUDAR

Espero que você esteja curtido este livro. Antes de continuar, faça uma contribuição para manter o conteúdo do **INGLÊS ESSENCIAL** acessível de forma gratuita!

RS 3 PIX

RS 5 PIX

RS 10 PIX

RS 25 PIX

DOAR

CRÉDITO, DÉBITO,
BOLETO, DEPÓSITO

My brother, August

Via

August is at the center of the family, and we all understand that. I'm OK with it. I know that August is special. I know that his face hurt after plastic surgery, and he needed to sleep. So, I always played quietly. I wanted Mom and Dad to watch me play soccer. But usually it wasn't possible, because they were taking August to the hospital or to a new doctor.

"You're the kindest girl in the world," Mom and Dad said to me. I don't know if that is true. But I don't complain. I've seen August in hospital after surgery, and he looks terrible.

So, how could I complain because I didn't get a new toy, or Mom didn't come to the school play? It's been like this all my life. But it's changing now, I think.

I loved middle school because it was different from home. I was Olivia there, not Via. Via is my name at home. And in middle school a lot of people didn't know about August.

I'm always going to have a brother with problems, and I love August. But I want to be Olivia, not August's sister.

Now, I'm in high school, and the best thing about it is that nobody knows me. The only people I knew already were Miranda and Ella. I've always been friends with them. So, they've always known August, too.

Miranda has been like another sister to August. She always played with him a lot, and they loved to sing together.

Miranda, Ella, and I were together all through middle school. We were so excited about going to high school together. But we're in high school now, and things are very different.

This summer, Miranda didn't call me after summer camp.

"Maybe she stayed longer," I thought, but then I looked at Facebook. She was already home, but she didn't call or text me. I texted her, and she texted back, but we didn't meet.

I met Miranda and Ella on the first day of high school. Miranda looked very different. Her hair was short, and bright pink, and her clothes were different. She acted differently, too.

She was friendly, but not very friendly. We all sat together at lunch, and she and Ella talked a lot. I didn't say much. I didn't feel that I was in the group any more.

"We're driving you home today," said Miranda, at the end of school. "Your mom called. She has to be with August."

"Thanks, but I'm OK," I said. I didn't want to sit in a car with the new Miranda, so I went home on the bus. The bus took a long time, and I got home late.

"Hi, Via," said Mom, as soon as I came in. "How was your first day?"

"OK."

"Is Miranda with you?" she asked.

"No," I said, "she can't stay. We have a lot of homework."

"Really? On your first day?" Mom said.

"Yes, really!" I shouted. "How was August's first day?"

"OK," she said, slowly.

"What does that mean? Good or bad?" I asked. I was getting angrier.

"Good, I think. Via, what's wrong?"

"Nothing!" I ran to my room and closed the door.

Mom came into my room after dinner. She looked tired.

"What's the matter, Via?" she asked.

"Not now, OK?" I said.

"I'll come back at bedtime," Mom said.

She didn't come back, but Dad did.

"Mom's with August," he said. "Goodnight." And he kissed me.

August usually loves Halloween. But this year he came home, ran to the bathroom, and threw up. Then he went to bed. At 7 p.m., I went to see him. He was on the bed, looking at the wall.

"What's the matter?" I asked.

"Nothing," he said.

"Is it school?"

"Yes."

"Teachers? Homework? Friends?"

He told me about Jack and Julian. "They said cruel things about me. I thought Jack was my friend," he said.

August didn't go to school on Friday. On Sunday, I talked to him again.

"I'm not going to school tomorrow," he said. "I hate school. I'm never going back."

"August," I said, "you must go. We all have bad days sometimes. You heard Jack and Julian, but they don't know that. That's great. Don't talk to them, and they won't know why. Or act like a friend, but you know inside that you're not."

"Like you and Miranda?" he said.

"What?" I said.

"Miranda called me," he told me. "You're not friends, she says, but she's still my big sister."

I couldn't speak for a minute. Then, I asked, "Did Miranda say anything about me?"

"Yes," he replied. "She misses you."

August did go to school on Monday.

He's a nice kid

Summer

Some kids are so strange.

"Why are you friends with 'the freak?'" they ask me.

"He's a nice kid," I say. "And he's not a freak."

"You're a good person," said Ximena. "I couldn't do that."

"Did Mr. Tushman ask you to be his friend?" asked Charlotte.

"No. I want to be friends with him," I said. I sat with August the first day because I was sorry for him. No one was talking to him. He looks very strange, but he's just a kid.

It's true; it isn't easy to look at August's face. We always have lunch together, and he doesn't eat very well. But he's nice.

I don't feel sorry for him now. I sit with him because he's interesting.

This year, the other kids only want to sit and talk after lunch. They don't want to play any more. And they talk about who likes who, and who is cute. August isn't interested in that. He likes to play four square. I love four square, too.

One day, I was talking to Maya. "Don't touch August," she said.

"Why?" I asked.

"You'll get 'the plague.' If you touch August, you must wash your hands in thirty seconds. Or you'll get the plague. Everyone says so."

"That's stupid," I said.

"I know," said Maya. "But I don't want to touch a ball after August has touched it."

Another day, I was talking to Savanna.

"How's your boyfriend?" she asked.

"Who?" I said.

"August."

"He's not my boyfriend."

"I know," she said. "But why are you with a freak all the time?"

"He's not a freak," I replied.

"Julian really likes you. He wants to ask you out."

"Does he?"

"Yes," she said. "He's really cute. But you have to choose. It's Julian or the freak."

August wasn't at school the day after Halloween, but we had lunch together the next Monday. He was very quiet, and he didn't look at me.

"What's the matter, August?" I asked.

"You know, Summer," he said, "you don't need to be with me."

"What?"

"You're nice to me because Mr. Tushman asked you to be," he said.

"No!" I shouted.

"He did."

"He did not! August, I promise."

"Really?"

"Really!" I was angry now.

"OK. I'm sorry, Summer."

He told me about Julian and Jack at Halloween.

"But don't tell anyone," he said.

"I promise," I replied.

Before August came to my house for the first time, I told Mom about his face. But, when she came home from work and saw him, she was surprised.

"Hi, Mom. This is August. Can he stay for dinner?" I said.

"Hi, August," she said. "Of course."

"Don't stare at him!" I whispered to her.

After that, she was really nice to August.

We went to my room to do some homework. Then, we went into the living room. August was looking at some family pictures on the wall, and one of them was of me and my dad.

"Is that your dad?" he asked.

"Yes," I said.

"I didn't know he was black. I never see him outside school."

"He died five years ago. He was a soldier," I said.

"I'm sorry, Summer," August said. "I didn't know."

"It's not easy. I miss him a lot."

After that, August and I were together a lot after school. Mom and I had dinner at August's house twice. His parents are cool, and Mom liked them, too.

One day at school, Jack asked me a question.

"Summer," he asked, "is August angry with me? He never talks to me."

"Yes," I said. "But I can't say why. I promised."

"Can you help me? Give me a little idea?" he said.

I looked at him. I promised August, but I was sorry for Jack. He's a nice kid.

"Halloween mask," I whispered in his ear.

Friends and Enemies

Jack

In the middle of last summer, Mr. Tushman called my parents. I heard Mom talking to him.

"What was that about?" I asked.

"They have a new kid at school," Mom said. "He doesn't know the school, and they want someone to help him."

"Why me?" I asked.

"Because you're a nice kid," said Mom. "And this boy has something wrong with his face."

"No, I can't do it, Mom!" I said.

I knew it was a kid called August. I saw him sometimes on the street. He looked terrible. One day, I was with my seven-year-old brother Jamie. We saw August, and Jamie was very frightened.

"Did Mr. Tushman ask any other kids?" I asked.

"Yes. Julian and Charlotte. They said yes."

"Julian!" I shouted. "He's a jerk. He'll be horrible to a kid like that. Mom, I know this kid. He's called August, and he looks terrible."

Jamie came into the kitchen to get a drink.

"Jamie," I said. "Do you remember that kid we saw? His face frightened you."

"Yes," said Jamie. "I shouted and ran away. He was so ugly." Jamie started to run around, holding his head and shouting.

Mom didn't say anything. She just looked at me.

"OK," I said. "Call Mr. Tushman. I'll do it."

Why did I agree? It wasn't because of Julian. There are always jerks. It was because of Jamie running about and shouting. Jamie's a nice kid. So, if nice kids are cruel like that, August needs help.

After the surprise the first few times you see it, August's face is OK. And he's a really nice kid; he's very funny and easy to talk to. He's smart, like Charlotte and Ximena, and he helps me with homework. (They don't!)

At first, I was his friend because Mr. Tushman asked me. But, now, I want us to be friends. But it was strange. One day August and I were friends, and the next day he wasn't talking to me.

"August, are you angry with me?" I asked. He walked away.

And it was hard because we sat together in most classes. Science was really difficult now, and he didn't help me any more.

One day, I asked Summer, "Is August angry with me?" She stared at me for a moment before she answered.

"Halloween mask," she said.

I didn't understand. Then, I remembered: the Halloween costumes in homeroom. I was talking to Julian. August was there, and I didn't know it because of his mask. I suddenly felt very sick.

Later that day, in science, I sat next to August, and we didn't speak. I wanted to, but what could I say? At the end of the class, Ms. Rubin gave us our homework.

"You do this in groups of two," she said. "Charlotte and Ximena; August and Jack ... "

After class, Julian came to talk to me.

"Jack, do you want to work with me?" he asked. "You don't want to work with that freak."

I hit him hard, in the mouth.

The next day, Mom and I were in Mr. Tushman's office. "Jack, this is very bad," he said. "We may ask you to leave the school. Why did you hit Julian?"

"I can't say," I replied.

"Jack, you must. I need to understand."

I didn't speak.

"OK," said Mr. Tushman. Was he smiling? "It's Christmas vacation next week. You go home, and write me a letter to explain. And write Julian a letter to say sorry. And I'll see you in the New Year."

December 18th

Dear Mr. Tushman,

I am very, very sorry for hitting Julian. I can't tell you why I hit him, but it was very wrong. I know that. I am writing a letter to Julian, too.

Yours,
Jack Will

December 18th

Dear Julian,

I am very sorry for hitting you. It was wrong of me. I hope your mouth is better soon.

Yours,
Jack Will

December 26th

Dear Jack,

Thank you for your letter. It was wrong to hit Julian. But I think that I understand a little.

Laurence Tushman

Hi August, it's Jack. I want to say sorry. You're angry with me, and I know why. I said something stupid. But it's not true. I don't think that. I'm sorry.

I got your message. Did Summer tell you?

She said, "Halloween mask," and I guessed.

Did you really hit Julian?

Yes. In the mouth.

Why?

I don't know.

Did he say something about me?

Julian's a jerk. I'm really sorry. Please, can we be friends again?

OK.

Great!

I went back to school in January, and things were very strange. The first kid I met was Amos. Amos is not one of my friends, but he's always been friendly to me. I said "Hi," and he looked at me and walked away. Then, I saw Henry and said "Hi," but he walked away. It was the same with Tristan. "Have I got the plague now?" I thought.

The girls talked to me, so the problem was with the boys. Only the two Maxes and August talked to me.

Then, at lunch, nobody sat with me. I went to the library and read a book. I found a note in my bag at the end of the day: Meet me in room 301 after school. Charlotte.

Charlotte was waiting for me.

"Jack, I feel bad," she said. "You need to know something. But don't tell anyone."

"Promise."

"Julian's parents had a huge party at Christmas. They invited 200 people: parents and kids. Julian talked to everyone and complained about you. You hit him because you have problems in the head, he thinks. And that's because you're friends with August. It makes things very difficult for you."

"What?" I said.

"And Julian's mom isn't happy with the school. It's not the right school for August, she says, because he has difficulties with learning. He must leave."

"But August is fine," I said. "He has no difficulties. You know that."

"I know," she replied. "And Julian talked to the boys. They won't talk to you."

"That's OK," I said. "They're not my friends."

Charlotte opened the door to room 301 and looked out. There was nobody outside, and she left quickly.

The next day at lunch, I sat down at a table with Tristan and Pablo. They stood up and walked away.

"Hi, Jack!" It was Summer. She and August were sitting at their table.

"Sit with us, Jack," she said.

I told them about Julian's holiday party. "He has turned the whole class against me. People don't talk to me. It's like I'm not there."

"Welcome to my world!" said August.

One evening, I was at August's house. We were playing video games. His sister, Via, came up to his bedroom. "August, I have a friend. I want you to meet him," she said. The friend was a cool boy with glasses and long hair. He shook our hands.

"This is Justin," said Via.

"Cool room," said Justin.

He was carrying a long case.

"Is that a machine gun?" I asked.

"Justin plays violin in a zydeco band," said Via.
"That's music from Louisiana."

"You should tell people that's a machine gun," said August. "Are you Via's boyfriend?"

Via smiled and pushed August's hat over his eyes. Via and Justin left the room. I looked at August, and we laughed.

The Violin

Justin

I started going out with Olivia two months ago, and I really like her. She told me about August before I went to her house. But the first time I saw him was still a big surprise. He was with a friend, Jack. I shook their hands and tried not to look at August's face.

"Is that a machine gun?" Jack asked me. He was looking at my violin case.

"Are you Via's boyfriend?" asked August. Olivia pushed his hat over his eyes. We left the room, and I heard them laughing.

"What do you think?" Olivia asked.

"About August?"

"Yes."

"Nothing," I said. "Cool kid, I think."

"A lot of my friends don't want to come to my house," she said. "Because of August."

"It's no problem for me," I said. "I'm not frightened."

Olivia's parents invited me to dinner at a Mexican restaurant on Amesfort Avenue. I was nervous. I got to the restaurant and saw them all inside. Her dad got up and shook my hand. Her mom hugged me, and so did Olivia. And August high-fived me.

I really liked her parents. We talked a lot, and they asked about my music. They wanted to come and listen to my band. My parents never talk to me like this. My parents don't live together, and they aren't interested in my life.

After dinner, we went back to Olivia's house for ice cream, and I met their dog, Daisy. Her family says "I love you" a lot. Nobody in my family says that. Olivia and I were both in the school play. I had a big part, but she only had a small part. The biggest part for a girl went to

that girl with pink hair, Miranda. Olivia was OK with having a small part, and she helped me to learn my words. I had a lot of words, and I only had six weeks.

One evening in March, we worked on my words for the play. I was leaving Olivia's house at the same time as Jack.

"Justin," said Olivia's mom, "can you walk to the bus stop with Jack, and wait for the bus with him?"

"Of course!" I said.

We walked to the bus stop.

"You don't need to stay," said Jack. "I can wait by myself."

"That's OK," I said. We got to the stop, and there were eight minutes before the bus.

"Can I borrow a dollar?" he asked. "I want to buy some candy."

I gave him a dollar, and he crossed the road and went into a store. Three boys were walking past, and they saw Jack. He came out of the store, and they followed him, making strange animal noises.

Jack came back to the bus stop. "What's happening?" I asked him.

"They do it all the time. Because of my best friend."

I understood. It was hard for August, but it was hard for Jack, too.

The bus came, and Jack got on. I walked down the street and turned the corner. The three boys were there, laughing and eating ice cream.

I remembered Jack and August talking about my violin case. I took off my glasses, and held the violin case like a gun. Then I walked up to them.

"Listen, you three," I said in my James Bond voice. "Stay away from Jack or you may have an accident." I looked at my case. "Understand?"

Some ice cream fell to the ground. The boys didn't speak. I walked away quickly and didn't look back.

One evening, we were working on the play at school, and I was talking to Miranda.

"How long have you been going out with Olivia?" she asked.

"About four months," I replied.

"Have you met August?"

"Do you know Olivia's brother?" I asked.

"Yes," she said. "Olivia and I were good friends in middle school. I know August well. The world has been cruel to him."



DOAR

PARA AJUDAR

Com a sua ajuda, eu vou poder me dedicar a mais trabalhos assim, para melhor te ajudar a aprender inglês de forma divertida e eficaz. Agradeço muito a sua contribuição.

DOAR

**CRÉDITO, DÉBITO,
BOLETO, DEPÓSITO**

R\$ 3 pix

R\$ 10 pix

R\$ 5 pix

R\$ 25 pix

Hearing Aids

August

At school, the “war” went on into February. Only one or two kids spoke to Jack and me. We got a lot of notes. There were notes to Jack:

You smell like cheese.

Nobody likes you.

And notes to me:

Freak.

Get out of our school.

It was worse for Jack than it was for me. They took his bag or stole his homework. But, in March, things got better. Some of Julian’s friends weren’t helping him any more. Then, Julian told a really stupid story.

“Jack found a hit man, with a machine gun,” he told people. “He came after me, and Miles, and Henry.”

This was the end of the war for most people. They stopped playing the plague game, too. One day, I was talking to Maya and Ellie. Maya had a bag with a picture of an Uglydoll on it.

“Did you know,” I asked, “that they used pictures of me to make the first Uglydoll?”

For a minute, they thought it was true. Then, they looked at me and laughed. "You're so funny, August."

The next day I found a very small Uglydoll on my chair with a nice note.

"To the best August doll. Love, Maya."

People were nice about my hearing aids, too. I have never heard very well, and now I needed hearing aids. But they were horrible. My ears are very small, so the hearing aids can't go inside. They go around the back of my head, so now I cannot wear my hat any more.

"I'm not wearing these, Mom," I said.

"Wait," said the doctor. "I'll turn them on."

Wow! The hearing aids were great. I could hear everything.

The day I wore the hearing aids to school for the first time, I was worried. But it was OK. Summer was happy because I could hear better.

"You look cool, like a secret service agent," Jack told me.

Via was in the play at her school. She told Mom and Dad only a week before it started. With my new ears, I heard everything.

"Why didn't you tell us before?" asked Mom.

"I don't say anything in the play," said Via. "You don't need to see it."

"But Justin has a big part," said Mom. "Can't we see him?"

"No. I don't want you there," she replied.

Then, they started talking quietly, and I couldn't hear them.

Later, at dinner, I asked, "Are we going to see Justin in a play?"

"Dad's going," said Mom. "It's not a play for children, so you and I are going to stay home."

"I don't believe you," I said. "We're not going because Via doesn't want me there. She doesn't want her friends to see a freak."

I ran to my room and shut the door.

After an hour, the door opened, and Via came in. "August," she said. "Come quickly. Mom needs to talk to you."

"I'm not going to say sorry," I said.

"It's not about you!" said Via. "It's about Daisy. She's very sick." Via was crying.

In the kitchen, Daisy was on the floor. Mom was next to Daisy, and she was crying, too.

"I'm taking Daisy to the vet," Mom told me. "And I don't think she's coming back. She's old, and she's very sick. You need to say goodbye, August."

The taxi was in the street, and Mom carried Daisy out.

"Goodbye, Daisy," said Via, kissing her.

"Goodbye, little girl," I whispered in her ear.

The taxi drove off, and Via hugged me. We were both crying now. I went to bed every night and thought about Daisy. It was hard without her. I cried a lot, and Via cried, too.

A few days later, Via came home with three tickets for her school play. "I want you all to come," she said, and she hugged me.

It was my first time at Via's big new school. I sat between Mom and Dad and looked at the program. There was a big picture of Justin, and another one of Miranda.

"Why isn't there a picture of Via?" I asked.

"Justin and Miranda have important parts in the play," said Mom. "Via is an understudy."

"What's an understudy?"

"Sometimes an actor gets sick. Then, they have an understudy to take their place."

The play started. Justin came out with his violin, wearing old clothes and a hat.

"This play is 'Our Town', by Thornton Wilder," he said. "The town is Grover's Corners. We begin with a day in our town. It's morning on May 7th, 1901."

I knew that I was going to like this play. It felt adult, and not for kids.

A little later in the play, there was a girl called Emily. I knew that Miranda was playing Emily. But I couldn't believe it - it wasn't Miranda, it was Via!

I loved the play, and Via was wonderful. At the end, everyone was clapping. Then, Justin and Via came out. Everyone stood up and clapped for a really long time.

After, we went to find Via. She was in a big group, and everyone was smiling and laughing.

"Wow! You were wonderful!" Dad told Via.

He gave her a big hug. Then, Mom hugged her. Mom was so happy that she couldn't speak.

"It was a surprise to see you," said Dad to Via.

"I know," said Via. "Miranda got sick, and I was her understudy."

Then, there were lots of people around us, and for a minute I lost my family. "Via?" I shouted. "Mom!"

"August!" said a voice behind me.

I turned. It was Miranda.

"Good to see you, August," she said, and she hugged me hard.

The School Play

Miranda

My dad left my mom the summer before I went to high school. I didn't see him much after that, and I didn't really want to go to summer camp. But I did go, and it wasn't fun.

After I got home, I called Ella, but I didn't call Via. Ella is an easy friend. She doesn't talk about families and problems, just music and clothes. Via is different, and I didn't want to talk about my parents and their problems. Ella liked my pink hair and my new clothes. I knew that Via didn't.

In high school, Via and I didn't talk much; we just said "Hello."

After a few weeks, I discovered that Via had a boyfriend, Justin: a cute boy with glasses. They were both doing theater, with Mr. Davenport, and I was, too. I wanted the part of Emily in 'Our Town', and so did Via. I was surprised that Mr. Davenport chose me and not her.

Strangely, I started to miss Via and her family. I liked her family, and I loved playing with August. One day, I called Via's house. I wanted to talk to August.

"Hi, August."

"Miranda!" His voice was happy. "I'm going to school now."

"That's great!" I was surprised. "I hope it's going well."

"It is. I have two new friends: Jack and Summer."

"That's good, August. I miss you," I said. "You know that I'll always be another big sister for you. Call me if you want to, OK? And say hello to Via from me. I miss her, too."

"I will. Bye."

"Bye!"

Mom and Dad didn't come to see the play. And there was a big school soccer game that night, so Ella and my other friends went to that. It was evening, and we were all ready to start. I watched people come into the theater, and then I saw August and his parents. I went to see Mr. Davenport.

"Mr. Davenport, I'm sorry," I said. "I can't go on tonight."

"Miranda," he said, "you're just nervous. You'll be OK."

"No, I can't go on. I'm sick."

“OK,” he said, and he turned to Justin. “Justin, please find Olivia. She’s going to be Emily tonight. Miranda’s sick.”

I went to the dressing room and took off my costume. Via came in.

“Quick,” I said. “Put this on! I’m sick. I can’t go on.”

Via put on the costume, and she looked at me. “You’re not sick, Miranda. Why are you doing this?”

Mr. Davenport shouted through the door. “Two minutes, Olivia!”

There was no time to answer.

I saw August after the play. “Good to see you,” I said, and I hugged him.

Then, I saw Via and her mom and dad. “How are you?” asked her mom. “Are you sick?”

“I’m OK now, I think,” I said.

“We’re going to a restaurant,” said her dad. “Please come with us.”

Via hugged me, and we all walked out of the theater together. I was suddenly very, very happy.

The Camp

August

Every year, in spring, the fifth grade of Beecher Prep goes away for three days and two nights to a camp in Pennsylvania. The kids sleep in cabins in the forest. There are campfires to cook on and long walks in the forest.

We were all excited, but I was also a bit nervous. I've never slept away from home. I've only stayed in the hospital, and then Mom or Dad stayed with me.

Mom helped me to get ready the night before the camp. We chose my clothes, and she put them in my bag.

"What if I can't sleep?" I asked.

"Take a book and a flashlight."

She put them in and closed the bag.

"Is it too heavy?" she asked.

"No," I said. "It's OK."

"Time for bed now," she said.

"It's only nine o'clock."

"The bus leaves at six in the morning."

On the bus, I sat next to Jack. Summer and Maya were in front of us. Miles and Henry got on the bus, but Julian didn't.

"Julian's not coming," I heard Miles saying. I was happy. Three days without Julian would be great. Everyone on the bus was happy and laughing.

We got to the camp about 12 p.m. and put our bags in our cabins. There were six kids in my cabin. Jack and me, and Reid, Tristan, Pablo, and Nino. After lunch, we went for a walk in the forest; the trees were huge. We looked at birds and animals. With my hearing aids I heard the birds really well.

In the evening, we cooked on the campfire. I loved it - the fire and the dark trees and looking up at the night sky. I was so tired that I went to sleep very quickly.

The next day in the forest was good, too. Then, in the evening we went to another camp for a movie. There were also kids from other schools.

We bought food and drink, and Jack, Summer, Reid, Maya, and I all sat together and talked. Suddenly, the lights went out and the movie started.

In the middle of the movie, Jack kicked me.

"Hey, August," he whispered, "I need to go to the bathroom."

We went toward the restrooms. There were lots of kids walking around. Some were buying food and drinks. There was a long line at the restrooms.

"I can't wait," said Jack. "Let's go into the forest." We walked toward the trees. We passed Miles, Henry, and Amos. Miles and Henry weren't talking to Jack, but Amos said "Hi."

We were in the trees now, and suddenly we walked into a group of four boys and two girls. They weren't from our school, and I guessed they were in the seventh grade. One of them pointed a flashlight at us.

"What school are you from?" asked a boy.

"Beecher Prep," answered Jack.

Suddenly, one of the girls started shouting. "Oh, no!"

"A freak! A freak!" shouted one of the boys. The light was on my face.

"Let's go," said Jack. He started to walk away, but one of the boys moved in front of us. He was a lot bigger than Jack.

"What's the problem?" asked Jack.

"Your boyfriend's the problem," answered the boy.

Jack took my arm and started to push past the big boy. The boy stopped us and pushed Jack to the ground.

"Hey!" said a voice behind us. "What's the matter?"

The big boy turned and pointed the flashlight toward the voice. It was Amos.

"Leave them alone," said Amos. Behind him were Miles and Henry.

"More freaks!" shouted the big boy.

"Jack, August, come with us," said Amos. Jack got up, and we started to walk toward Amos. Then, the big boy pulled my sweater, and I fell on to a rock.

My arm hurt badly. Amos ran at the boy and hit him hard in the stomach. Someone pulled me up, but another person pulled my sweater again.

Then, we got away and we ran out of the trees. The bigger kids didn't follow us.

"We lost the jerks," said Henry.

"You were great," said Jack. "Thanks a lot."

"No problem," said Amos, and he high-fived Jack. Then, Henry and Miles high-fived him. And then they all high-fived me.

"You hurt your arm," said Henry, looking at it.

"It's OK," I said. But it wasn't. It really hurt.

"Wait. Your hearing aids are gone," said Jack.

We all looked for them, but it was dark, and we couldn't see anything.

"It's OK," I said. But that wasn't OK either. I wanted to cry.

We walked back toward the lights. Amos was on my left, and Jack was on my right. Miles was in front and Henry behind.

Graduation

August

The next morning, Mr. Tushman and some others went back to the forest. They looked for my hearing aids, but they didn't find anything.

"The school will pay for new hearing aids," Mr. Tushman told me. "And we want to find those boys, too. Maybe one of them has your hearing aids."

The bus took us back to school. Mom met me, and she talked to Mr. Tushman. Then, we walked home together. Mom didn't ask me many questions.

It was sad without Daisy at home. Mom hugged me quickly and said, "I missed you, August."

"I missed you, too, Mom. I'm sorry about the hearing aids," I said.

"Don't worry," she said. "Mr. Tushman told me everything. But are you OK?"

"I'm fine. Jack really helped me. And Amos and Henry and Miles! It's strange, because Henry and Miles didn't talk to me all year at school."

"People change," said Mom.

Then, the door opened, and Dad and Via came home. Dad was carrying a box. In the box was a cute little black puppy - the cutest puppy I ever saw!

I stayed home the next day with Via, and we played with the puppy all day. It was great to be with Via, talking and laughing. And our puppy was so cute.

The next day, I went back to school, and suddenly everything was different. Everyone knew the story of Jack, Amos, Miles, and Henry and the big seventh grade kids.

Now, everyone liked Amos, Miles, and Henry. And they liked Jack and me, too. And Julian? Nobody was friends with him any more.

In June, the day before the last day of school, Mr. Tushrnan called me into his office.

"Sit down, August," he said. "Has it been a good year?"

"Yes, it's been good," I said.

"You've studied very hard, and you're one of our best students."

"Thank you."

"I know things were difficult with Julian," he said. How did Mr. Tushman know that?

"Yes, a little," I replied.

"And there were some horrible notes."

"Yes," I said.

"I know," he said. Did Mr. Tushman know everything?

"Julian is leaving the school this summer," he added.

I didn't say anything.

He stood up. "Thank you for a good year, August," he said, and we shook hands. "See you at graduation tomorrow."

"See you tomorrow, Mr. Tushman."

Graduation was in the theater at Beecher Prep Upper School. We all wore our best clothes. Our families and friends were sitting at the back. I sat with Jack and Summer.

Mr. Tushman spoke for a long time, and then some other people spoke. I didn't listen to everything.

But then we got to the medals, and Mr. Tushman was speaking again.

“The medal for best student goes to Ximena Chin,” he said. Ximena went up and got her medal.

Charlotte got the medal for music, and Amos got the medal for sports.

I was really happy for Amos, because he was now one of my best friends. Then, Summer got the medal for English. Everyone clapped, and they all went up to get their medals.

“There is one more medal,” said Mr. Tushman.

“The Henry Ward Beecher medal. This medal is for doing something really important for the school. This student has helped a lot of children in the school. He helped them to understand important things about friends. We have all learned from this student. So, August Pullman, please come up and get your medal.”

I couldn't believe it. Everyone stood up, clapping and shouting for me. I walked toward Mr. Tushman in a dream. I'm just an ordinary kid, I thought. (But I did finish fifth grade, and that's not easy for anyone.)

Mr. Tushman put the medal over my head. "Well done, August," he whispered.

After graduation, we walked back to our house for cake and ice cream. Jack and his parents, Summer and her mom, Justin, Via, and Miranda, Mom and Dad. I walked behind everybody with Mom.

"Thank you for sending me to school," I said.

"Thank you, August," she said.

"For what?" I said.

"For everything you've given us," she replied. "You really are a wonder, August. A wonder."



DOAR PARA AJUDAR

Espero que você tenha gostado do livro! E mais importante, espero que você tenha conseguido usar o livro para te ajudar a aprender inglês - aprendeu alguma palavra nova, uma expressão diferente, uma forma de construir uma frase? Se você gostou, eu espero que você possa contribuir para que eu possa continuar oferecendo conteúdo para todos os Brasileiros!

DOAR

CRÉDITO, DÉBITO,
BOLETO, DEPÓSITO

RS 3 pix

RS 10 pix

RS 5 pix

RS 25 pix

Why I Didn't Go to School

Porque Eu Não Fui Para a Escola

August

I know I'm not an ordinary ten-year-old kid.

Eu sei que eu não sou um menino de dez anos comum.

I do ordinary things.

Eu faço coisas comuns.

I eat ice cream.

Eu como sorvete.

I ride my bike.

Eu ando de bicicleta.

I have an Xbox.

Eu tenho um Xbox.

And I feel ordinary inside.

E me sinto comum por dentro.

But ordinary children run away from me in the playground.

Mas crianças comuns saem correndo de mim no parquinho.

And ordinary people stare at me in the street or at the supermarket.

E as pessoas comuns me encaram na rua ou no supermercado.

I walk down the street and people look at me, and then they look away.

Eu ando na rua e as pessoas olham para mim, e depois elas olham para o outro lado.

My older sister, Via, doesn't think I'm ordinary.

Minha irmã mais velha, Via, não acha que eu seja comum.

She gets angry if people talk about me or if they stare at me.

Ela fica irritada se as pessoas falam sobre mim ou se elas me encaram.

She shouts at them.

Ela grita com elas.

She loves me, but she doesn't think I'm ordinary.

Ela me ama, mas ela não acha que eu seja comum.

Mom and Dad don't think I'm ordinary, either.

Mamãe e Papai não acham que eu seja comum, também.

They think I'm extraordinary.

Eles acham que eu sou extraordinário.

I think I am ordinary, but nobody sees it.

Eu acho que eu sou comum, mas ninguém o vê.

Mom is beautiful, and so is Via.

Mamãe é linda, e a Via também.

And Dad is handsome.

E Papai é bonito.

My name is August.

Meu nome é August.

What do I look like?

Como é a minha aparência?

I'm not going to tell you.

Eu não vou te contar

But it's worse than you think.

Mas é pior do que você imagina.

Here's something not ordinary about me: I have never been to school.

Aqui está algo incomum sobre mim: eu nunca fui para a escola.

People think I haven't been to school because of the way that I look.

As pessoas acham que eu não fui para a escola por causa da minha aparência.

But it isn't that.

Mas não é isso.

It's because I've been in hospital a lot - twenty-seven times in ten years.

É porque eu fiquei muito no hospital - vinte e sete vezes em dez anos.

I've had a lot of plastic surgery and other things.

Eu fiz muitas cirurgias plásticas e outras coisas.

So, my parents didn't send me to school.

Então, meus pais não me mandaram para a escola.

Mom taught me at home.

Mamãe me ensinou em casa.

My last visit to hospital was eight months ago, and I don't have to go back for two years.

Minha última visita ao hospital foi há oito meses, e eu não preciso voltar por dois anos.

One day this summer, I heard my parents talking about schools.

Um dia esse verão, eu ouvi meus pais falando sobre escolas.

"What are you talking about?" I asked.

"De que vocês estão falando?" eu perguntei.

"Do you think you're ready for school?" asked Mom.

"Você acha que você está pronto para a escola?" perguntou Mamãe.

"No," I said.

"Não," eu disse.

"I can't teach you much more," she said. "You know I am bad at math."

"Eu não posso te ensinar muito mais," ela disse. "Você sabe que eu sou ruim em matemática."

"What school?" I asked.

"Qual escola?" eu perguntei.

"Beecher Prep. Near our house."

"A Beecher Preparatória. Perto da nossa casa."

"I really don't want to," I said.

"Eu realmente não quero," eu disse.

"OK," said Mom. "We'll talk about it later."

"Tudo bem," disse Mamãe. "A gente fala sobre isso mais tarde."

I didn't want to go. But I knew Mom was right. And she is really bad at math.

Eu não quis ir. Mas eu sabia que a Mamãe tinha razão. E ela realmente é ruim de matemática.

In the summer vacation, we went to the school to see the school principal, Mr. Tushman.

Durante as férias de verão, nós fomos para a escola para ver o diretor da escola, Sr. Tushman.

"Hi, Mr. Tushman, nice to see you again," said Mom. "This is my son, August."

"Olá, Sr. Tushman, bom ver o Sr. de novo," disse Mamãe. "Este é meu filho, August."

Mr. Tushman shook Mom's hand, and then mine.

"Hi, August," said Mr. Tushman.

Sr. Tushman apertou a mão da Mamãe, e depois a minha. "Oi, August," disse o Sr. Tushman.

He looked at me.

Ele olhou para mim.

Not many people do that.

Poucas pessoas fazem isso.

"I'm very happy to meet you.

"É um grande prazer te conhecer.

Your mom and dad have told me a lot about you."

Sua mãe e pai já me contaram muito sobre você."

"What have they told you?"

"O que eles contaram para o Sr.?"

"That you like to read. That you're a great artist. And that you really like science. Is that right?"

"Que você gosta muito de ler. Que você é um grande artista. E que você gosta muito da ciência. Não gosta?"

"Yes," I said. "I do."

"Sim," eu disse. "Eu gosto."

"We have some great science teachers here," said Mr. Tushman.

"Nós temos alguns professores excelentes aqui," disse o Sr. Tushman.

"Now, you need to visit the school."

"Agora, você precisa visitar a escola."

I liked Mr. Tushman.

Eu gostei do Sr. Tushman.

Outside the door of Mr. Tushman's office I could hear children's voices.

De lado de fora do escritório do Sr. Tushman eu podia ouvir as vozes de crianças.

Suddenly, I was frightened again.

De repente, eu estava com medo de novo.

I'm OK with little children.

Eu me dou mais ou menos com crianças pequenas.

Sometimes they say cruel things, but they don't want to hurt you.

De vez em quando elas dizem coisas cruéis, mas elas não querem te machucar.

But older children are more difficult.

Mas as crianças mais velhas são mais difíceis.

So, I have long hair because then I can't see things if I don't want to.

Então, eu tenho cabelo comprido porque aí eu não consigo ver as coisas se eu não quero.

"August," said Mr. Tushman, "I want you to meet some other fifth-grade students."

"August," disse o Sr. Tushman, "eu quero que você conheça alguns outros meninos do quinto ano."

"I don't want to meet any kids," I said to Mom.

"Eu não quero conhecer nenhuma criança," eu disse para Mamãe.

Mr. Tushman looked into my eyes. "This is going to be OK, August," he said. "These are nice people."

Sr. Tushman olhou nos meus olhos. "Vai estar tudo bem, August," ele disse. "Essas pessoas são legais."

And he opened the door.

E ele abriu a porta.

"Come in, children," he said, and two boys and a girl walked in.

"Entrem, crianças," ele disse, e dois meninos e uma menina entraram.

They didn't look at me or Mom.

Eles não olharam para mim nem para a Mamãe.

They stood near the door and looked at Mr. Tushman.

Eles ficaram de pé perto da porta e eles olharam para Sr. Tushman.

They were frightened, too.

Eles estavam com medo, também.

"Thank you for coming," said Mr. Tushman. "I want you to meet August, a new student.

"Obrigado por ter vindo," disse o Sr. Tushman. "Eu quero que vocês conheçam o August, um novo aluno.

He'll be in your homeroom.

Ele vai estar na sua aula de orientação.

So, this is August. August, this is Jack."

Então, este é o August. August, este é o Jack."

Jack looked at me and put out his hand.

Jack olhou para mim e ele estendeu a mão.

I shook it.

Eu a apertei.

He smiled, said "Hey," and looked down quickly.
Ele sorriu, disse "Oi," e olhou para baixo muito depressa.

"This is Julian," said Mr. Tushman.
"Este é o Julian," disse o Sr. Tushman.

Julian did the same as Jack.
Julian fez a mesma coisa que o Jack.

He shook my hand, smiled and looked down.
Ele apertou a minha mão, sorriu e olhou para baixo.

"And Charlotte."
"E a Charlotte."

Charlotte had really blonde hair.
Charlotte tinha cabelos muito louros.

She didn't shake my hand, but she waved and smiled.
Ela não apertou a minha mão, senão ela acenou e sorriu.

"Hi, August. Nice to meet you," she said.
"Oi, August. É um prazer conhecer você," ela disse.

"Hi," I said, looking down.
"Oi," eu disse, olhando para baixo.

She had green shoes.

Ela tinha sapatos verdes.

"OK," said Mr. Tushman.

"Muito bem," disse o Sr. Tushman.

"Maybe you can show the school to August.

"Talvez vocês possam mostrar a escola para August.

Take him to your homeroom, and then show him the science room and the computer room.

Acompanhar ele para a sala de orientação, e depois mostrar para ele a laboratório de ciências e a sala de informática.

Don't forget the cafeteria."

Não esqueçam do refeitório."

The three children went out of the room.

As três crianças saíram da sala.

I had to follow them.

Eu tive que segui-los.

Jack, Julian, Charlotte, and I walked across a hall and up some stairs.

Jack, Julian, Charlotte, e eu andamos por um corredor e subimos uma escada.

Nobody said a word.

Ninguém disse uma palavra.

We stopped at a door with the number 301 on it.
Nós paramos numa porta com o número 301 nela.

"This is our homeroom," said Julian.
"Esta é a nossa sala de orientação," disse Julian.

"We have Ms. Petosa. She's OK."
"Nós temos a Srta. Petosa. Ela é legal."

Julian walked down the hall.
Julian andou pelo corredor.

He stopped at another door and opened it a little.
Ele parou numa outra porta e a abriu um pouco.

"This is the science room."
"Aqui é o laboratório de ciências."

He stood in front of the door, and he didn't look at me.
Ele ficou de pé na frente da porta, e ele não olhou para mim.

"The best science teacher is Mr. Haller."
"O melhor professor de ciências é o Sr. Haller."

"Open the door more so August can see inside," said Jack, and he pushed the door some more.
"Abre a porta mais para que August possa ver dentro," disse Jack, e ele empurrou a porta um pouco mais.

Julian moved out of the way quickly because he didn't want to touch me.

Julian saiu da frente depressa porque ele não queria me tocar.

But he pointed to some of the things in the room.

Mas ele apontou para algumas das coisas na sala.

"That big thing is the board.

"Essa coisa grande é o quadro.

Those are desks, and those are chairs."

"Essas são as mesas, e essas são as cadeiras."

"I'm sure he knows that," said Charlotte.

"Eu tenho certeza que ele sabe isso," disse Charlotte.

"I have a question," I said. "What is 'homeroom'?"

"Eu tenho uma pergunta," eu disse. "O que é 'aula de orientação'?"

"It's your group. You go there in the morning," said Charlotte.

"É a sua turma. Você vai lá de manhã," disse Charlotte.

"Your homeroom teacher checks that everybody is in school.

"Sua professora de orientação verifica que todo mundo está na escola.

You see her every day. Do you understand?"
Você vê ela todos os dias. Você entendeu?"

"Yes, thanks," I said.
"Sim, obrigado," eu disse.

Next, they showed me the theater - Charlotte's favorite place - and the library.
Depois, eles me mostraram o teatro - o lugar preferido da Charlotte - e a biblioteca.

Then, Julian said, "Can I ask a question?"
Depois, Julian disse, "Posso fazer uma pergunta?"

"OK," I said.
"Tá bom," eu disse.

"Why is your face like that?"
"Por que seu rosto é assim?"

Were you in a fire?"
Você esteve num incêndio?"

"Julian!" said Charlotte. "You can't ask that. He was born like that. Mr. Tushman told us. You weren't listening!"
"Julian!" disse Charlotte. "Você não pode perguntar isso. Ele nasceu assim. O Sr. Tushman nos contou. Você não estava prestando atenção!"

"Come on, August," said Jack.
"Vamos, August," disse Jack.

He opened the library door and looked me in the face.

Ele abriu a porta da biblioteca e olhou no meu rosto.

I looked back at him and smiled. He smiled, too.

Eu olhei de volta para ele e sorri. Ele sorriu, também.

"Julian's a jerk," he said, quietly.

"O Julian é um idiota," ele disse baixinho.

"Were they nice to you?" asked Mom, at home.

"Eles estavam legais com você?" perguntou Mamãe, em casa.

"Jack was OK," I said, "but not Julian."

"Jack foi legal," eu disse, "mas não o Julian."

"You don't have to go to school if you don't want to," Mom said.

"Você não tem que ir para a escola se você não quiser," Mamãe disse.

"It's OK, Mom. I want to." It was true.

"Está tudo bem, Mamãe. Eu quero ir." Era verdade.

School *Escola*

August

I was nervous on my first day of school.

Eu estava nervoso no primeiro dia da escola.

Mom and Dad were nervous, too.

A mamãe e o Papai estavam nervosos, também.

They took a lot of pictures of me and Via.

Eles tiraram muitas fotos de mim e da Via.

Via is fourteen, and it was her first day, too, at her new high school.

A Via tem quatorze anos de idade, e era o primeiro dia de aula, também, no seu novo colégio.

Beecher Prep isn't a long way from our house, but I didn't often go near it.

Beecher Preparatória não era muito longe da nossa casa, mas eu não costumava me aproximar dela.

I like to stay nearer home because the people on our street know me.

Eu gosto de ficar mais perto de casa porque as pessoas na nossa rua me conhecem.

We all walked down Amesfort Avenue.

Nós todos andamos pela Avenida Amesfort.

Via walked next to me, and Mom and Dad walked behind us.

A Via andava do meu lado, e a Mamãe e o Papai andavam atrás de nós.

Then, we turned a corner, and we saw children in front of the school - hundreds of them, talking, or standing with their parents.

Então, dobramos uma esquina, e nós vimos crianças na frente da escola - centenas delas, conversando, ou de pé com seus pais.

I kept my head down.

Eu fiquei de cabeça baixa.

"Remember, it's the first day," said Via in my ear.

"Everyone's nervous."

"Lembre-se, é o primeiro dia," disse Via no meu ouvido. "Todos estão nervosos."

Mr. Tushman was in front of the school, talking to parents and students.

O Sr. Tushman estava na frente da escola, falando com os pais e alunos.

One or two girls looked at me and then looked away, but that was all right.

Uma ou duas garotas olharam para mim e então desviaram o olhar, mas estava tudo bem.

"OK, big boy," said Dad.

"Ok, garotão," disse Papai.

"Have a great first day," said Via.

"Tenha um ótimo primeiro dia," disse Via.

She kissed and hugged me.

Ela me beijou e me abraçou.

Mom and Dad hugged me, too.

A Mamãe e o Papai me abraçaram, também.

Mom was going to cry, so I turned and ran into the school.

A Mamãe ia chorar, então me virei e corri para dentro da escola.

I went up to room 301.

Eu subi para a sala 301.

There were some children in homeroom already, and Ms. Petosa was writing on the board.

Já havia algumas crianças na aula de orientação, e a Srta. Petosa estava escrevendo no quadro.

I found a desk near the middle at the back and sat down.

Eu achei uma mesinha perto do meio no fundo e me sentei.

More children came in and sat down, but nobody sat next to me.

Mais crianças entraram e se sentaram, mas ninguém se sentou ao meu lado.

"Hi, August." It was Charlotte. She waved.

"Oi, August." Era a Charlotte. Ela acenou.

I saw Julian, too, and he saw me.

Eu vi o Julian, também, e ele me viu.

But he didn't speak to me.

Mas ele não falou comigo.

Someone sat next to me. It was Jack.

Alguém se sentou ao meu lado. Era o Jack.

"Hi, August." "Hi, Jack." I waved, and then I felt stupid. Waving isn't cool.

"Oi, August." "Oi, Jack." Eu acenei, e então eu me senti estúpido. Acenar não é legal.

After homeroom, the first class was English, in room 321.

Depois da aula de orientação, a primeira aula era Inglês, na sala 321.

I walked there quickly and sat at the back.

Eu andei lá rapidamente e me sentei no fundo.

The teacher was writing on the board.

O professor estava escrevendo no quando.

Again, nobody sat next to me - but then Jack did.
Novamente, ninguém se sentou ao meu lado - mas então o Jack se sentou.

He was talking and laughing with some other children.

Ele estava falando e rindo com algumas outras crianças.

He had lots of friends.

Ele tinha muitos amigos.

I looked around the room.

Eu olhei pela sala.

Charlotte and Julian were in this class, too.

A Charlotte e o Julian estavam nessa aula, também.

Everyone went quiet, and the teacher, Mr. Browne, started to talk.

Todos ficaram em silêncio, e o professor, o Sr. Brownes, começou a falar.

Then, he wrote a word on the board: PRECEPT.

Então, ele escreveu uma palavra no quadro: PRECEITO.

"What does 'precept' mean? Who knows?" he asked.

"O que significa 'preceito'? Quem sabe?" ele perguntou.

Nobody put up a hand.

Ninguém levantou uma mão.

He wrote again: PRECEPTS - IMPORTANT THINGS TO REMEMBER.

Ele escreveu de novo: PRECEITOS - COISAS IMPORTANTES A LEMBRAR.

"Well," he asked. "What are the important things?"

"Então," ele perguntou. "Quais são as coisas importantes?"

Some hands went up, and Mr. Browne wrote some students' ideas on the board: HOMEWORK. FAMILY. PARENTS.

Algumas mãos foram erguidas, e o Sr. Browne escreveu as ideias de alguns alunos no quadro: DEVER DE CASA. FAMÍLIA. PAIS.

Soon, there were a lot of words on the board.

Logo, tinha muitas palavras no quadro.

Then, he wrote this: MR. BROWNE'S SEPTEMBER PRECEPT: IT IS BETTER TO BE KIND THAN RIGHT.

Depois, ele escreveu isso: PRECEITO DE SETEMBRO DO SR. BROWNE. É MELHOR SER GENTIL DO QUE ESTAR CERTO.

"In your books, write the date, and then write this precept by Dr. Wayne W. Dyer," Mr. Browne told us.

"Nos seus cadernos, escrevam a data, e depois escrevam este preceito pelo Dr. Wayne W. Dyer," o Sr. Browne nos disse.

"I'll give you a new precept every month, and we'll talk about it.

"Eu vou lhes dar um novo preceito cada mês, e nós vamos falar a respeito dele.

And, at the end of the year, during summer vacation, you can write your own precepts and send them to me."

E, no final do ano, durante as férias de verão, vocês podem escrever seus próprios preceitos e enviá-los para mim."

I wrote down the September precept.

Eu anotei o preceito de setembro.

"I think that I'm going to like school," I thought.

"Eu acho que vou gostar da escola," eu pensei.

Lunch was really hard.

O almoço era muito difícil.

Everybody ran into the cafeteria at the same time, talking loudly and choosing seats.

Todo mundo correu para o refeitório ao mesmo tempo, falando alto e escolhendo lugares.

I sat at an empty table and waited.

Eu me sentei numa mesa vazia e esperei.

I had a sandwich and a drink in my bag, so I didn't need to stand in line for school food.

Eu tinha um sanduíche e uma bebida na minha mochila, então eu não precisava ficar na fila para a comédia escolar.

Eating isn't easy for me.

Comer não é fácil para mim.

I've had a lot of plastic surgery on my mouth, but it's still not right, and it looks strange.

Eu já passei por muitas cirurgias plásticas na minha boca, mas ela ainda não está direitinha, e ela parece estranha.

Some of the children in the cafeteria were staring at me.

Algumas das crianças no refeitório estavam me encarando.

I didn't look at them, but I knew.

Eu não olhei para elas, mas eu sabia.

"Is this seat free?" A girl was standing by my table, holding her lunch.

"Este lugar está livre?" Uma garota estava de pé ao lado da minha mesa, segurando o almoço.

"Yes," I said.

"Sim," eu disse.

She put her lunch on the table and sat across from me.

Ela colocou seu almoço na mesa e se sentou na minha frente.

She had a school cheeseburger, and she started to eat.

Ela tinha um cheeseburger da escola, e ela começou a comer.

"Yuck," she said. "You were right to bring a sandwich."

"Eca," ela disse. "Você estava certo em trazer um sanduiche."

"Yes."

"Sim."

"My name's Summer," she said. "What's yours?"

"Meu nome é Summer," ela disse. "Qual é o seu?"

"August."

"August."

"Cool."

"Legal."

"Summer!" Another girl came over. "Why are you sitting here? Come to our table."

"Summer!" Outra garota se aproximou. "Por que você está se sentando aqui?"

"There are too many people there. Come and sit here," Summer said.

"Tinha muitas pessoas lá. Venha se sentar aqui," Summer disse.

"They're all waiting for me," said the girl, and she walked away.

"Eles estão todos esperando por mim," disse a garota, e então ela foi embora.

Summer looked at me, smiled, and ate some more burger.

Summer olhou para mim, sorriu, e comeu um pouco mais do burger.

"Our names go together," she said. "Summer. August."

"Nossos nomes combinam," ela disse. "Summer (verão). August (agosto)."

"Oh, yes," I said.

"É mesmo," eu disse.

"We can make this the summer table.

"Podemos fazer esta mesa a mesa do verão.

Only people with summer names can sit here.

Somente as pessoas com nomes relacionados ao verão podem se sentar aqui.

Is there anyone in fifth grade named June or July?" she asked.

Tem alguém no quinto ano que se chama June (junho) ou July (julho)?" ela perguntou.

"There's a Maya in my homeroom," I said.

"Tem uma Maya na minha aula de orientação," eu disse.

"May is really in spring. But I guess it's OK if she wants to sit here.

"Maio é realmente na primavera. Mas eu suponho que está tudo bem se ela quer se sentar aqui.

There's Julian. That's like July.

Tem o Julian. Isso é como July.

I didn't say anything.

Eu não falei nada.

"Mr. Browne teaches our English class," I said.

"O Sr. Browne ensina nossa aula de inglês," eu disse.

"Why is that like summer?"

"Por que isso é relacionado ao verão?"

"When you go in the sun, you get brown," I replied.

"Quando você vai no sol, você fica marrom," eu respondi.

"OK," she said. "And what about Ms. Petosa?"
"Tudo bem," ela disse. "E a Srta. Petosa?"

I think petosa is a flower, so it's a summer thing."
Eu acho que 'petosa' é uma flor, então é coisa de verão."

"I have Ms. Petosa for homeroom," I said.
"A Srta. Petosa é minha professora da aula de orientação," eu disse.

"I have her for math," said Summer. "I don't like her much."
"Ele é minha professora de matemática," disse Summer. "Eu não gosto muito dela."

By the end of lunch, we had the names of ten children and teachers for the summer table.
No fim do almoço, nós tínhamos os nomes de dez crianças e professores para a mesa de verão.

"Is Jack a summer name?" I asked.
"Jack é um nome de verão?" eu perguntei.

Summer thought for a second. "No," she said.
A Summer pensou por um instante. "Não," ela disse.

"But if someone has a winter name and wants to be at the summer table, that's OK."

"Mas se alguém tiver um nome relacionado ao inverno e quiser se sentar na mesa do verão, está tudo bem."

"Cool," I said.

"Beleza," eu disse.

Summer looked like her name.

"A Summer combinava com seu nome.

Her face was brown, and she had green summer eyes.

O rosto dela era bronzeado, e ela tinha olhos verdes de verão.

Halloween

Halloween (Dia das Bruxas)

August

Mom always asks me how something feels: between one and ten.

A Mamãe sempre me pergunta como alguma coisa sente: entre um a dez.

It started in the hospital two years ago, after some surgery on my mouth.

Começou no hospital há dois anos, depois de uma cirurgia na minha boca.

They took some bone from my leg to put in my face - to make me look more ordinary.

Eles retiraram um pedaço de osso da minha perna para colocar na minha cara - para me fazer parecer mais normal.

So, my face hurt, and my leg hurt, and I couldn't open my mouth to talk.

Então, a minha cara doía, e a minha perna doía, e eu não conseguia abrir a minha boca para falar.

'One' meant it hurt just a little, and 'ten' meant it hurt a lot.

'Um' significava que doía só um pouco, e 'dez' significava que doía muito.

After school, Mom was waiting for me outside. She hugged me and said, "How was it? 'One' to 'ten'?"

Depois da escola, a Mamãe estava me esperando do lado de fora. Ele me abraçou e disse, "Como foi? De 'um' a 'dez'?"

"Five," I said.

"Cinco," eu disse.

She was surprised. "That's good!"

Ela está surpresa. "Que bom!"

We started to walk home.

Nós começamos a andar para casa.

"See you tomorrow, August!" It was Summer.

She was crossing the street.

"Até amanhã, August!" Era a Summer. Ela estava atravessando a rua.

"Bye, Summer," I said, waving to her.

"Tchau, Summer," eu disse, acenando para ela.

"Who was that?" asked my Mom, after a minute.

"Quem era aquela?" perguntou a minha Mamãe, depois de um minuto.

"Summer."

"Summer."

"Is she in your homeroom?"

"Ela está na sua aula de orientação?"

"No," I replied.

"Não," eu respondi.

"Did you like your teachers?"

"Você gostou dos seus professores?"

"Yes."

"Sim."

"What about Julian, Jack, and Charlotte?" she asked.

"E o Julian, Jack, e Charlotte?" ela perguntou.

"I sat next to Jack a lot."

"Eu sentei do lado do Jack bastante."

"How did you meet Summer?" asked Mom.

"Como você conheceu a Summer?" perguntou a Mamãe.

"We sat together at lunch," I said.

"A gente sentou junto no almoço," eu disse.

"She looks nice."

"Ela parece legal."

"She is."

"Ela é."

"And she's pretty."

"E ela é bonita."

"Yes," I said. "We're like Beauty and the Beast."

"Sim," eu disse. "Nós somos como a Bela e a Fera."

September was hard. It wasn't easy to get up early in the morning.

Setembro foi difícil. Não era fácil acordar cedo de manhã.

And homework was a new idea for me.

E dever de casa era uma novidade para mim.

I didn't have any free time.

Eu não tinha tempo livre.

Before, I could play a lot, but I couldn't do that now.

Antes, eu podia brincar bastante, mas eu não podia fazer isso agora.

And school was really difficult.

E a escola era muito difícil.

In every new class I met new children, and they stared at me.

Em cada aula nova eu conhecia novas crianças, e elas me encaravam.

They tried not to stare, but I knew.

Elas tentavam não olhar, mas eu sabia.

And in the classroom and the halls they walked around me.

E na sala e nos corredores elas se desviavam de mim.

They weren't cruel.

Elas não eram cruéis.

They didn't say horrible things.

Elas não falavam coisas horríveis.

They just wanted to look.

Elas apenas queriam olhar.

And sometimes I wanted to say, "It's OK, you can look."

Em algumas vezes eu queria dizer, "Está bem, vocês podem olhar."

After about one week, the children in my classes knew about me, and after two weeks, everyone in fifth grade did.

Depois de mais ou menos uma semana, as crianças da minha turma sabiam de mim, e depois de duas semanas, todo mundo no quinto ano sabiam.

After a month, the children in the other grades did, too.

Depois de um mês, as crianças nos outros anos sabiam, também.

These were big children of twelve or thirteen.

Essas eram crianças grandes de doze ou treze anos de idade.

Some of them had strange hair, or rings in their noses.

Algumas delas tinham cabelos estranhos, ou piercings nos seus narizes.

But none of them looked like me.

Mas nenhuma delas se parecia comigo.

I sat next to Jack in a lot of classes, and we had a great time.

Eu sentava do lado do Jacm em muitas aulas, e a gente se divertia muito.

Jack was always laughing.

O Jack estava sempre rindo.

One day, in class, Jack smiled and asked me, quietly, "August, are you always going to look like this?"

Um dia, na sala, Jack sorriu e me perguntou, baixinho, "August, você vai parecer sempre assim?"

Can't you get plastic surgery or something?"

Você não pode fazer plástico ou algo do tipo?"

I smiled. "This is after plastic surgery!"

Eu sorri. "Isso é depois da plástica!"

"You really need to find a new doctor!" said Jack, and we both laughed a lot.

"Você realmente precisa achar um novo médico!" disse Jack, e nós dois rimos bastante.

The teacher came over, told us to be quiet, and moved us to different desks.

O professor se aproximou, nos mandou ficar quietos, e nos mudou para mesinhas diferentes.

Mr. Browne's precept for October was: PEOPLE REMEMBER YOU BECAUSE OF WHAT YOU DO.

O preceito do Sr. Brown de outubro foi: AS PESSOAS TE LEMBRAM PELO QUE VOCÊ FAZ.

Someone wrote this thousands of years ago, in Egypt, Mr. Browne told us.

Alguém escreveu isso há milhares de anos, no Egito, o Sr. Browne nos contou.

Most of the children at school were nice to me, but they didn't want to go too near me.

A maioria das crianças na escola eram legais comigo, mas elas não queriam se aproximar muito de mim.

In class, they talked to me, but they didn't sit next to me.

Na sala, elas falavam comigo, mas elas não se sentaram do lado de mim.

And they walked around me because they didn't want to touch me.

E elas se desviavam de mim porque elas não queriam encostar em mim.

My birthday is October 10th. I like that: 10/10.

Meu aniversário é no dia dez de outubro. Eu gosto disso: 10/10.

I usually have a little party at home, but this year I wanted a bigger party.

Eu normalmente faço uma festinha em casa, mas este ano eu queria uma festa maior.

I wanted to go bowling with some friends.

Eu queria jogar boliche com alguns amigos.

"Who do you want to ask?" asked Mom.

"Quem você quer convidar?" perguntou Mamãe.

"Everyone in my homeroom, and Summer," I replied.

"Todo mundo na minha turma de orientação, e a Summer," eu respondi.

"That's a lot of people."

"São muitas pessoas."

"I know," I said. "But I can't invite some people from my homeroom and not others."

"Eu sei," eu disse. "Mas eu não posso convidar algumas pessoas da orientação e não outras."

"OK," said Mom. "I'll email all the parents."
"Tudo bem," disse Mamãe. "Eu vou mandar um email para os pais."

A week later, I was at home in the living room.
Uma semana depois, eu estava em casa na sala de estar.

I was playing with our dog, Daisy.
Eu estava brincando com nosso cachorro, Daisy.

She's old now, but we all love her.
Ela é velha agora, mas nós todos a amamos.

She likes to sleep on my bed, and I like to hug her and have her near me.
Ela gosta de dormir na minha cama, e eu gosto de abraçar ela e ter ela perto de mim.

I talked to Mom about my birthday.
Eu falei com a Mamãe sobre meu aniversário.

"Who is coming to the party?" I asked her.
"Quem está vindo à festa?" eu perguntei para ela.

"Jack, Summer, Reid, the two Maxes.
"Jack, Summer, Reid, os dois Max.

Charlotte has a dance class, but she will come if there's time.
A Charlotte tem uma aula de dança, mas ela vai vir se der tempo.

And Tristan has a soccer game; he'll try to come after that."

E o Tristan tem um jogo de futebol; ele vai tentar vir depois disso."

"Is that all?" I said. "That's only five people!"

"É isso?" eu disse. "São apenas cinco pessoas!"

"We asked late," she explained. "And a lot of children had other things to do."

"Nós convidamos tarde," ela explicou. "E muitas crianças já tinham outras coisas para fazer."

"Why isn't Julian coming?"

"Por que o Julian não vem?"

"Julian's mom didn't answer. So, I don't know."

"A mãe do Julian não respondeu. Então, eu não sei."

My birthday party was small, but a lot of my uncles and aunts came.

Minha festa de aniversário foi pequena, mas muitos dos meus tios e tias vieram.

The adults were bowling next to the children, and we all had a great time.

Os adultos estavam jogando boliche ao lado das crianças, e nós todos nos divertimos muito.

I didn't see Summer much in class, but we always sat at our summer table for lunch.

Eu não vi a Summer muito nas aulas, mas a gente sempre se sentava na nossa mesa de verão para o almoço.

At lunch the day after my birthday, Summer asked me about Halloween.

No almoço no dia depois do meu aniversário, a Summer me perguntou sobre Halloween.

"You can wear a costume to school, you know," she told me.

"Você pode usar uma fantasia para a escola, você sabe," ela me contou.

"That's cool," I replied. "Maybe I'll go as Boba Fett from Star Wars. What about you?"

"Isso é legal," eu respondi. "Talvez eu vá de Boba Fett de Star Wars. E você?"

"I guess I'll go in black - as a witch."

"Eu acho que vou vestida de preto - como uma bruxa."

Halloween is the best holiday for me.

"Halloween é o melhor feriado para mim."

It's better than Christmas because I can wear a costume and a mask.

É melhor do que o Natal porque eu posso usar uma fantasia e uma máscara.

Nobody looks at me. I'd like to have Halloween every day.

Ninguém olha para mim. Eu gostaria que todos os dias fossem Halloween.

On the morning of Halloween, I put on my Boba Fett costume.

Na manhã de Halloween, eu me vesti a fantasia de Boba Fett.

On the way into school, I passed someone with the same costume.

No caminho para a escola, eu cruzei com alguém usando a mesma fantasia.

We looked at one another, and he high-fived me.

Nós nos olhamos, e ele me deu um "high-five".

He didn't know it was me, of course.

Ele não sabia que era eu, claro.

In homeroom, everybody was wearing a costume, with masks.

Na sala de orientação, todo mundo estava usando fantasias, com máscaras.

I heard Julian's voice; he was talking to three other boys.

Eu ouvi a voz do Julian; ele estava falando com outros três meninos.

"He doesn't need a mask," he said to them. "He looks horrible without one."

"Ele não precisa de uma máscara," ele falou para eles. "Ele está horrível sem uma."

The other boys laughed. I knew that Julian was talking about me.

Os outros meninos riram. Eu sabia que o Julian estava falando sobre mim.

"Why do you sit next to him all the time?" Julian asked one of the boys.

"Por que você se senta ao lado dele o tempo todo?" Julian perguntou a um dos meninos.

"I don't know." It was Jack's voice.

"Eu não sei." Era a voz do Jack.

"Mr. Tushman asked me to be nice to him.

"O Sr. Tushman me pediu que eu fosse legal com ele.

And now he always wants to be with me."

E agora ele sempre quer estar comigo."

I ran to the bathroom.

Eu saí correndo para o banheiro.

I stayed there for a few minutes, and then went to see the school nurse.

Eu fiquei lá alguns minutos, e depois fui ver a enfermeira da escola.

"My stomach hurts," I told her, and she called Mom.

"Meu estômago está doendo," eu falei para ela, e ela ligou para Mamãe.

Mom came into school and took me home.

A Mamãe veio para dentro da escola e me levou para casa.

The next day was Friday, and I didn't go to school.

No dia seguinte, era sexta-feira, e eu não fui para a escola.

I had the weekend to think about things, but I was sure of one thing: I wasn't going back to school.

Eu tive o fim de semana para pensar sobre as coisas, mas eu tinha certeza sobre uma coisa: eu não ia voltar para a escola.



DOAR

PARA AJUDAR

Espero que você esteja curtido este livro. Antes de continuar, faça uma contribuição para manter o conteúdo do **INGLÊS ESSENCIAL** acessível de forma gratuita!

RS 3 PIX

RS 5 PIX

RS 10 PIX

RS 25 PIX

DOAR

CRÉDITO, DÉBITO,
BOLETO, DEPÓSITO

My Brother, August

Meu Irmão, August

Via

August is at the center of the family, and we all understand that.

August está no centro da família, e nós todos entendemos isso.

I'm OK with it.

Por mim está tudo bem.

I know that August is special.

Eu sei que August é especial.

I know that his face hurt after plastic surgery, and he needed to sleep.

Eu sei que seu rosto doía depois da cirurgia plástica, e ele precisava dormir.

So, I always played quietly.

Então, eu sempre brincava quieto.

I wanted Mom and Dad to watch me play soccer.

Eu queria que a Mamãe e o Papai me vissem jogar futebol.

But usually it wasn't possible, because they were taking August to the hospital or to a new doctor.

Mas não era possível normalmente, porque eles estavam levando August ao hospital ou a um médico novo.

"You're the kindest girl in the world," Mom and Dad said to me.

"Você é a menina mais gentil no mundo," a Mamãe e o Papai me disseram.

I don't know if that is true.

Eu não sei se isso é verdade.

But I don't complain.

Mas eu não reclamo.

I've seen August in the hospital after surgery, and he looks terrible.

Eu já vi August no hospital depois da cirurgia, e ele parece terrível.

So, how could I complain because I didn't get a new toy, or Mom didn't come to the school play?

Então, como eu poderia reclamar por não ter ganho um novo brinquedo, ou pela Mamãe não ter ido à peça da escola?

It's been like this all my life.

Tem sido assim a minha vida inteira.

But it's changing now, I think.

Mas está mudando agora, eu acho.

I loved middle school because it was different from home.

Eu amava o fundamental II porque era diferente de casa.

I was Olivia there, not Via.

Eu era Olivia lá, não Via.

Via is my name at home.

Via é o meu nome em casa.

And in middle school a lot of people didn't know about August.

No fundamental II muitas pessoas não sabiam sobre August.

I'm always going to have a brother with problems, and I love August.

Eu vou sempre ter um irmão com problemas, e eu amo o August.

But I want to be Olivia, not August's sister.

Mas eu quero ser Olivia, não a irmã do August.

Now, I'm in high school, and the best thing about it is that nobody knows me.

Agora eu estou no colégio, e a melhor coisa é que ninguém me conhece.

The only people I knew already were Miranda and Ella.

As únicas pessoas que eu já conhecia eram a Miranda e Ella.

I've always been friends with them.

Eu sou amiga deles desde sempre.

So, they've always known August, too.

Então, elas conhecem o August desde sempre, também.

Miranda has been like another sister to August.

A Miranda tem sido como outra irmã para o August.

She always played with him a lot, and they loved to sing together.

Ela sempre brincava com ele bastante, e eles amavam cantar juntos.

Miranda, Ella, and I were together all through middle school.

Miranda, Ella e eu estávamos juntas durante o fundamental todo.

We were so excited about going to high school together.

Nós estávamos muito empolgadas em ir para o colégio juntas.

But we're in high school now, and things are very different.

Mas estamos no colégio agora, e as coisas são bem diferentes.

This summer, Miranda didn't call me after summer camp.

Este verão, a Miranda não me ligou depois da colônia de férias.

"Maybe she stayed longer," I thought, but then I looked at Facebook.

"Talvez ela tenha ficado por mais tempo," eu pensei, mas aí eu olhei no Facebook.

She was already home, but she didn't call or text me.

Ela já estava em casa, mas ela não me ligou nem me mandou um texto.

I texted her, and she texted back, but we didn't meet.

Eu mandei um texto para ela, e ela respondeu de volta, mas nós não nos encontramos.

I met Miranda and Ella on the first day of high school.

Eu vi a Miranda e Ella no primeiro de do colégio.

Miranda looked very different.

A Miranda estava muito diferente.

Her hair was short, and bright pink, and her clothes were different.

O cabelo dela estava curto, e rosa choque, e suas roupas eram diferentes.

She acted differently, too.

Ela agia diferente, também.

She was friendly, but not very friendly.

Ela era amigável, mas não muito amigável.

We all sat together at lunch, and she and Ella talked a lot.

Nós todas sentamos juntas no almoço, e ela e a Ella falaram muito.

I didn't say much.

Eu não falei muito.

I didn't feel that I was in the group any more.

Eu não me sentia mais parte do grupo.

"We're driving you home today," said Miranda, at the end of school.

"Estamos levando você para casa hoje," disse Miranda, no final da escola.

"Your mom called. She has to be with August."

"Sua mãe ligou. Ela tem que estar com August."

"Thanks, but I'm OK," I said.

"Obrigada, mas eu estou bem," eu disse.

I didn't want to sit in a car with the new Miranda, so I went home on the bus.

Eu não queria sentar num carro com a nova Miranda, então eu voltei para casa de ônibus.

The bus took a long time, and I got home late.

O ônibus demorou muito, e eu cheguei em casa tarde.

"Hi, Via," said Mom, as soon as I came in. "How was your first day?"

"Oi, Via," disse Mamãe, assim que eu entrei. "Como foi seu primeiro dia?"

"OK."

"Ok."

"Is Miranda with you?" she asked.

"A Miranda está com você?" ela perguntou.

"No," I said, "she can't stay. We have a lot of homework."

"Não," eu disse, "ela não pode ficar. Nós temos muito dever de casa."

"Really? On your first day?" Mom said.

"Sério?" No seu primeiro dia?" Mamãe disse.

"Yes, really!" I shouted. "How was August's first day?"

"Sim, sério!" eu gritei. "Como foi o primeiro de do August?"

"OK," she said, slowly.

"Ok," ela disse, lentamente.

"What does that mean? Good or bad?" I asked.

"O que significa isso? Bom ou ruim?" eu perguntei.

I was getting angrier.

Eu estava ficando mais zangada.

"Good, I think. Via, what's wrong?"

"Bom, eu acho. Via, o que há de errado?"

"Nothing!" I ran to my room and closed the door.

"Nada!" Eu corri para o meu quarto e fechei a porta.

Mom came into my room after dinner.

A Mamãe entrou no meu quarto depois do jantar.

She looked tired.

Ela parecia cansada.

"What's the matter, Via?" she asked.

"O que está errado, Via?" ela perguntou.

"Not now, OK?" I said.

"Agora não, está bom?" eu disse.

"I'll come back at bedtime," Mom said.

"Eu voltarei na hora de dormir," Mamãe disse.

She didn't come back, but Dad did.

Ela não voltou, mas o Papai veio.

"Mom's with August," he said. "Goodnight." And he kissed me.

"A Mamãe está com August," ele disse. "Boa noite." E ele me beijou.

August usually loves Halloween.

August normalmente ama Halloween.

But this year he came home, ran to the bathroom, and threw up.

Mas este ano ele voltou para casa, correu para o banheiro, e vomitou.

Then he went to bed. At 7 p.m., I went to see him.

Depois ele foi dormir. Às 7 p.m., eu fui ver ele.

He was on the bed, looking at the wall.

Ele estava na cama, olhando para a parede.

"What's the matter?" I asked.

"Qual é o problema?" eu perguntei.

"Nothing," he said.

"Nada," ele disse.

"Is it school?"

"É a escola?"

"Yes."

"Sim."

"Teachers? Homework? Friends?"

"Professores? Dever? Amigos?"

He told me about Jack and Julian.

Ele me contou sobre o Jack e o Julian.

"They said cruel things about me.

"Eles disseram coisas cruéis sobre mim.

I thought Jack was my friend," he said.

Eu achei que o Jack era meu amigo," ele disse.

August didn't go to school on Friday.

August não foi para a escola na sexta-feira.

On Sunday, I talked to him again.

No domingo, eu falei com ele.

"I'm not going to school tomorrow," he said. "I hate school.

"Eu não vou para a escola amanhã," ele disse. "Eu odeio a escola.

I'm never going back."

Eu nunca vou voltar."

"August," I said, "you must go.

"August," eu disse, "você tem que ir.

We all have bad days sometimes.

"Nós todos temos dias ruins de vez em quando.

You heard Jack and Julian, but they don't know that.

Você ouviu o Jack e o Julian, mas eles não sabem disso.

That's great. Don't talk to them, and they won't know why.

Isso é ótimo. Não fale com eles, e eles não vão saber porque.

Or act like a friend, but you know inside that you're not."

Ou aja como um amigo, mas do lado de dentro você sabe que não é."

"Like you and Miranda?" he said.

"Como você e a Miranda?" ele disse.

"What?" I said.

"O quê?" eu disse.

"Miranda called me," he told me.

"A Miranda me ligou," ele me contou.

"You're not friends, she says, but she's still my big sister."

"Vocês não são amigas, ela diz, mas ela é ainda minha irmã mais velha."

I couldn't speak for a minute.

Eu não consegui falar por um minuto.

Then, I asked, "Did Miranda say anything about me?"

Então, eu perguntei, "A Miranda falou alguma coisa sobre mim?"

"Yes," he replied. "She misses you."

"Sim," ele respondeu. "Ela sente falta de você."

August did go to school on Monday.

August, sim, foi para a escola na segunda-feira.

He's a Nice Kid

Ele é um Garoto Legal

Summer

Some kids are so strange.

Algumas crianças são tão esquisitas.

"Why are you friends with 'the freak?'" they ask me.

"Por que você é amiga com 'o esquisito?'" eles me perguntam.

"He's a nice kid," I say.

"Ele é um garoto legal," eu digo.

"And he's not a freak."

"E ele não é um esquisito."

"You're a good person," said Ximena.

"Você é uma pessoa boa," disse Ximena.

"I couldn't do that."

"Eu não conseguiria fazer isso."

"Did Mr. Tushman ask you to be his friend?" asked Charlotte.

"O Sr. Tushman pediu que você ficasse amiga dele?" perguntou Charlotte.

"No. I want to be friends with him," I said.

"Não. Eu quero ser amiga dele," eu disse.

I sat with August the first day because I was sorry for him.

Eu sentei com o August no primeiro dia porque eu tive pena dele.

No one was talking to him.

Ninguém falava com ele.

He looks very strange, but he's just a kid.

Ele tem uma aparência muito estranha, mas ele é só um garoto.

It's true; it isn't easy to look at August's face.

É verdade; não é fácil olhar para o rosto do August.

We always have lunch together, and he doesn't eat very well.

Nós sempre almoçamos juntos, e ele não come muito bem.

But he's nice.

Mas ele é legal.

I don't feel sorry for him now.

Eu não tenho pena dele agora.

I sit with him because he's interesting.

Eu sento com ele porque ele é interessante.

This year, the other kids only want to sit and talk after lunch.

Este ano, os outros garotos só querem sentar e falar depois do almoço.

They don't want to play any more.

Eles não querem brincar mais.

And they talk about who likes who, and who is cute.

E eles falam sobre quem gosta de quem, e de quem é bonito.

August isn't interested in that.

O August não liga para essas coisas.

He likes to play four square.

Ele gosta de jogar bola.

I love four square, too.

Eu amo jogar bola, também.

One day, I was talking to Maya. "Don't touch August," she said.

Um dia, eu estava falando com a Maya. "Não encoste no August," ela disse.

"Why?" I asked.

"Porque?" eu perguntei.

"You'll get 'the plague.' If you touch August, you must wash your hands in thirty seconds.

"Você vai pegar 'a praga'. Se você encostar no August, você deve lavar as mãos dentro de trinta segundos.

Or you'll get the plague. Everyone says so."

Ou você vai pegar a praga. Todo mundo está falando isso."

"That's stupid," I said.

"Isso é bobagem," eu disse.

"I know," said Maya. "But I don't want to touch a ball after August has touched it."

"Eu sei," disse Maya. "Mas eu não quero tocar numa bola depois do August ter tocado nela."

Another day, I was talking to Savanna.

Outro dia, eu estava conversando com Savanna.

"How's your boyfriend?" she asked.

"Como está seu namorado?" ela perguntou.

"Who?" I said.

"Quem?" eu disse.

"August."

"August."

"He's not my boyfriend."

"Ele não é meu namorado."

"I know," she said. "But why are you with a freak all the time?"

"Eu sei," ela disse. "Mas porque você está com o esquisito o tempo todo?"

"He's not a freak," I replied.

"Ele não é esquisito," eu respondi.

"Julian really likes you.

"O Julian realmente gosta de você.

He wants to ask you out."

Ele quer convidar você para sair."

"Does he?"

"Quer?"

"Yes," she said. "He's really cute.

"Sim," ela disse. "Ele é muito bonito.

But you have to choose. It's Julian or the freak."

Mas você tem que escolher. É o Julian ou o esquisito."

August wasn't at school the day after Halloween, but we had lunch together the next Monday.

O August não estava na escola o dia depois de Halloween, mas nós almoçamos juntos na próxima segunda-feira.

He was very quiet, and he didn't look at me.

Ele estava muito quieto, e ele não olhava para mim.

"What's the matter, August?" I asked.

"O que está errado, August?" eu perguntei.

"You know, Summer," he said, "you don't need to be with me."

"Você sabe, Summer," ele disse, "você não precisa estar comigo."

"What?"

"O que?"

"You're nice to me because Mr. Tushman asked you to be," he said.

"Você está legal comigo porque o Sr. Tushman pediu para você estar legal," ele disse.

"No!" I shouted.

"Não!" eu gritei.

"He did."

"Ele pediu."

"He did not! August, I promise."

"Ele não pediu! August, eu prometo."

"Really?"

"De verdade?"

"Really!" I was angry now.

"De verdade!" Eu estava zangada agora.

"OK. I'm sorry, Summer."

"Tudo bem. Desculpe, Summer."

He told me about Julian and Jack at Halloween.

Ele me contou sobre o Julian e o Jack no Halloween.

"But don't tell anyone," he said.

"Mas não conte para ninguém," ele disse.

"I promise," I replied.

"Eu prometo," eu respondi.

Before August came to my house for the first time, I told Mom about his face.

Antes do August vir para minha casa pela primeira vez, eu falei para Mamãe sobre o rosto dele.

But, when she came home from work and saw him, she was surprised.

Mas, quando ele voltou para casa do trabalho e o viu, ela estava surpresa.

"Hi, Mom. This is August. Can he stay for dinner?" I said.

"Oi, Mamãe. Este é o August. Ele pode ficar para jantar?" eu disse.

"Hi, August," she said. "Of course."

"Oi, August," ela disse. "Claro."

"Don't stare at him!" I whispered to her.

"Não fique olhando para ele!" eu sussurrei para ela.

After that, she was really nice to August.

Depois disso, ela estava muito legal com August.

We went to my room to do some homework.

Nós fomos para meu quarto para fazer um pouco de dever.

Then, we went into the living room.

Depois, nós fomos para a sala de estar.

August was looking at some family pictures on the wall, and one of them was of me and my dad.

August estava olhando algumas fotos de família na parede, e uma delas era de mim e meu pai.

"Is that your dad?" he asked.

"Esse é seu pai?" ele perguntou.

"Yes," I said.

"É," eu disse.

"I didn't know he was black.

"Eu não sabia que ele era negro.

I never see him outside school."

Eu nunca vejo ele fora da escola."

"He died five years ago. He was a soldier," I said.
"Ele morreu há cinco anos atrás. Ele era soldado," eu disse.

"I'm sorry, Summer," August said. "I didn't know."

"Sinto muito, Summer," August disse. "Eu não sabia."

"It's not easy. I miss him a lot."

"Não é fácil. Eu sinto muita falta dele."

After that, August and I were together a lot after school.

Depois disso, August e eu estávamos juntos muito depois da escola.

Mom and I had dinner at August's house twice.

A Mamãe e eu jantamos na casa do August duas vezes.

His parents are cool, and Mom liked them, too.

Os pais dele são legais, e Mamãe gosto deles, também.

One day at school, Jack asked me a question.

Um dia na escola, Jack me fez uma pergunta.

"Summer," he asked, "is August angry with me? He never talks to me."

"Summer," ele perguntou, "O August está chateado comigo? Ele nunca fala comigo."

"Yes," I said. "But I can't say why. I promised."
"Está," eu disse. "Mas eu não posso dizer porque. Eu prometi."

"Can you help me? Give me a little idea?" he said.

"Você pode me ajudar? Me dar uma pista?" ele disse

I looked at him.

Eu olhei para ele.

I promised August, but I was sorry for Jack.

Eu prometi para o August, mas eu fiquei com pena do Jack.

He's a nice kid.

Ele é um garoto legal.

"Halloween mask," I whispered in his ear.

"Máscara de Halloween," eu sussurrei no seu ouvido.

Friends and Enemies

Amigos e Enemigos

Jack

In the middle of last summer, Mr. Tushman called my parents.

No meio do verão passado, o Sr. Tushman ligou para os meus pais.

I heard Mom talking to him.

Eu ouvi a Mãe falando com ele.

"What was that about?" I asked.

"O que foi isso?" eu perguntei.

"They have a new kid at school," Mom said.

"Eles têm um menino novo na escola," a Mãe disse.

"He doesn't know the school, and they want someone to help him."

"Ele não conhece a escola, e eles querem alguém para ajudar ele."

"Why me?" I asked.

"Por que eu?" eu perguntei.

"Because you're a nice kid," said Mom.

"Porque você é um garoto gentil," disse Mãe.

"And this boy has something wrong with his face."

"E esse menino tem alguma coisa errada com o rosto dele."

"No, I can't do it, Mom!" I said.

"Não, eu não posso fazê-lo, Mãe!" eu disse.

I knew it was a kid called August.

Eu sabia que era um garoto chamado August.

I saw him sometimes on the street.

Eu via ele de vez em quando na rua.

He looked terrible.

Ele parecia terrível.

One day, I was with my seven-year-old brother Jamie.

Um dia, eu estava com meu irmão de sete anos Jamie.

We saw August, and Jamie was very frightened.

Nós vimos o August, e Jamie estava muito assustado.

"Did Mr. Tushman ask any other kids?" I asked.

"O Sr. Tushman pediu para outros garotos?" eu perguntei.

"Yes. Julian and Charlotte. They said yes."

"Sim. Julian e Charlotte. Eles disseram que sim."

"Julian!" I shouted. "He's a jerk.

"Julian!" eu gritei. "Ele é um babaca.

He'll be horrible to a kid like that.

Ele vai ser horrível para um garoto assim.

Mom, I know this kid. He's called August, and he looks terrible."

Mãe, eu conheço esse garoto. Ele se chama August, e ele tem uma aparência terrível."

Jamie came into the kitchen to get a drink.

Jamie entrou na cozinha para pegar uma bebida.

"Jamie," I said. "Do you remember that kid we saw?"

"Jamie," eu perguntei. "Você se lembra daquele menino que nós vimos?"

His face frightened you."

O rosto dele te assustou."

"Yes," said Jamie. "I shouted and ran away. He was so ugly."

"Sim," disse Jamie. "Eu gritei e saí correndo. Ele era tão feio."

Jamie started to run around, holding his head and shouting.

Jamie começou a correr pela cozinha, segurando a cabeça e gritando.

Mom didn't say anything.

A Mãe não disse nada.

She just looked at me.

Ela apenas olhou para mim.

"OK," I said. "Call Mr. Tushman. I'll do it."

"Ok," eu disse. "Liga para o Sr. Tushman. Eu topo."

Why did I agree?

Porque eu concordei?

It wasn't because of Julian.

Não foi por causa do Julian.

There are always jerks.

Sempre haverá babacas.

It was because of Jamie running around and shouting.

Foi por causa do Jamie ter saído correndo e gritando.

Jamie's a nice kid.

Jamie é um menino legal.

So, if nice kids are cruel like that, August needs help.

Então, se garotos legais são cruéis assim, o August precisa de ajuda.

After the surprise the first few times you see it, August's face is OK.

Depois da surpresa que você leva as primeiras vezes que você o vê, o rosto do August está ok.

And he's a really nice kid;

E ele é um garoto muito legal;

he's very funny and easy to talk to.

ele é super engraçado e é fácil falar com ele.

He's smart, like Charlotte and Ximena, and he helps me with homework. (They don't!)

Ele é inteligente, como Charlotte e Ximena, e ele me ajuda com o dever de casa. (Elas não!)

At first, I was his friend because Mr. Tushman asked me.

No início, eu era seu amigo porque o Sr. Tushman me pediu.

But, now, I want us to be friends.

Mas, agora, eu quero que nós sejamos amigos.

But it was strange.

Mas era estranho.

One day August and I were friends, and the next day he wasn't talking to me.

Um dia o August e eu éramos amigos, e no dia seguinte ele não estava falando comigo.

"August, are you angry with me?" I asked.

"August, você está zangado comigo?" eu perguntei.

He walked away.

Ele saiu andando.

And it was hard because we sat together in most classes.

E foi difícil porque nós sentamos juntos na maioria das aulas.

Science was really difficult now, and he didn't help me any more.

Ciências estava muito difícil agora, e ele não me ajudava mais.

One day, I asked Summer, "Is August angry with me?"

Um dia, eu perguntei para Summer, "O August está chateado comigo?"

She stared at me for a moment before she answered.

Ela olhou para mim por um momento antes de responder.

"Halloween mask," she said.

"Máscara de Halloween," ela disse.

I didn't understand.

Eu não entendi.

Then, I remembered: the Halloween costumes in homeroom.

Então, eu me lembrei: as fantasias de Halloween na aula de orientação.

I was talking to Julian. August was there, and I didn't know it because of his mask.

Eu estava falando com Julian. O August estava lá, e eu não sabia por causa da máscara dele.

I suddenly felt very sick.

De repente eu me senti muito enjoado.

Later that day, in science, I sat next to August, and we didn't speak.

Mais tarde naquele dia, na aula de ciências, eu sentei ao lado do August, e nós não falamos.

I wanted to, but what could I say?

Eu queria falar, mas o quê eu poderia dizer?

At the end of the class, Ms. Rubin gave us our homework.

No final da aula, a Srta. Rubin deu dever de casa para nós.

"You do this in groups of two," she said.

"Vocês fazem isso em grupos de dois," ela disse.

"Charlotte and Ximena; August and Jack ... "

"Charlotte e Ximena; August e Jack..."

After class, Julian came to talk to me.

Depois da aula, o Julian veio falar comigo.

"Jack, do you want to work with me?" he asked.

"Jack, você quer trabalhar comigo?" ele perguntou.

"You don't want to work with that freak."

"Você não quer trabalhar com aquele esquisito."

I hit him hard, in the mouth.

Eu o bati com força, na boca.

The next day, Mom and I were in Mr. Tushman's office.

No dia seguinte, a Mãe e eu estávamos no escritório do Sr. Tushman.

"Jack, this is very bad," he said.

"Jack, isso é muito grave," ele disse.

"We may ask you to leave the school. Why did you hit Julian?"

"Talvez peçamos para você sair da escola. Porque você deu um soco no Julian?"

"I can't say," I replied.

"Não posso dizer," eu respondi.

"Jack, you must. I need to understand."

"Jack, você deve. Eu preciso entender."

I didn't speak.

Eu não falei.

"OK," said Mr. Tushman. Was he smiling?

"Tudo bem," disse o Sr. Tushman. Ele estava sorrindo?

"It's Christmas vacation next week.

"São as férias de Natal na semana que vem.

You go home, and write me a letter to explain.

Você vai para casa, e me escreva uma carta para explicar.

And write Julian a letter to say sorry.

E escreva uma carta para Julian para pedir desculpas.

And I'll see you in the New Year."

E eu te vejo no Ano Novo."

December 18th

Dear Mr. Tushman,

18 de dezembro

Caro Sr. Tushman,

I am very, very sorry for hitting Julian.

Sinto muito mesmo por ter dado um soco no Julian.

I can't tell you why I hit him, but it was very wrong.

Eu não posso lhe dizer porque eu bati nele, mas foi muito errado.

I know that. I am writing a letter to Julian, too.

Eu sei disso.

Yours,

Jack Will

Sinceramente,

Jack Will

December 18th

18 de dezembro

Dear Julian,

I am very sorry for hitting you.

Caro Julian,

Sinto muito por ter batido em você.

It was wrong of me. I hope your mouth is better soon.

Foi errado da minha parte. Espero que a sua boca esteja melhor logo.

Yours,

Jack Will

Sinceramente,

Jack Will

December 26th

Dear Jack,

26 de dezembro

Caro Jack

Thank you for your letter.

Obrigado por sua carta.

It was wrong to hit Julian.

Foi errado ter batido no Julian.

But I think that I understand a little.

Mas eu acho que eu entendo um pouco.

Laurence Tushman

Laurence Tushman

Hi, August, it's Jack.

Oi, August, é o Jack.

I want to say sorry.

Eu quero pedir desculpas.

You're angry with me, and I know why.

Você está chateado comigo, e eu sei porque.

I said something stupid.

Eu falei algo estúpido.

But it's not true-I don't think that.

Mas não é verdade - eu não penso isso.

I'm sorry.
Desculpe.

I got your message.
Eu recebi a sua mensagem.

Did Summer tell you?
A Summer te contou?

She said, "Halloween mask," and I guessed.
Ela disse, "Halloween mask," e eu adivinhei.

Did you really hit Julian?
Você realmente deu um soco no Julian?

Yes. In the mouth.
Sim. Na boca.

Why?
Porque?

I don't know.
Eu não sei.

Did he say something about me?
Ele falou alguma coisa sobre mim?

Julian's a jerk.
Julian é um babaca.

I'm really sorry.
Sinto muito, mesmo.

Please can we be friends again?

Por favor, nós podemos ser amigos de novo?

OK.

Ok.

Great!

Beleza!

I went back to school in January, and things were very strange.

Eu voltei para a escola em janeiro, e as coisas estavam estranhas.

The first kid I met was Amos.

O primeiro garoto que vi foi o Amos.

Amos is not one of my friends, but he's always been friendly to me.

O Amos não é um dos meus amigos, mas ele sempre foi legal comigo.

I said "Hi," and he looked at me and walked away.

Eu falei "Oi," e olhou para mim e foi embora.

Then, I saw Henry and said "Hi," but he walked away.

Então, eu vi o Henry e falei "Oi," mas ele foi embora.

It was the same with Tristan.

Foi igual com o Tristan.

"Have I got the plague now?" I thought.

"Eu tenho a praga agora?" eu pensei.

The girls talked to me, so the problem was with the boys.

As garotas falavam comigo, então o problema era com os garotos.

Only the two Maxes and August talked to me.

Apenas os dois Max e o August falaram comigo.

Then, at lunch, nobody sat with me.

Depois, no almoço, ninguém sentou comigo.

I went to the library and read a book.

Eu fui à biblioteca e li um livro.

**I found a note in my bag at the end of the day:
Meet me in room 301 after school. Charlotte.**

*Eu achei um bilhete na minha mochila no final do dia: Me encontre na sala 301 depois da escola.
Charlotte.*

Charlotte was waiting for me.

Charlotte estava me esperando.

"Jack, I feel bad," she said.

"Jack, eu me sinto mal," ela disse.

"You need to know something. But don't tell anyone."

"Você precisa saber algo. Mas não conte para ninguém."

"Promise."

"Prometo."

"Julian's parents had a huge party at Christmas."

"Os pais do Julian deram um festão de Natal."

They invited 200 people: parents and kids.

Eles convidaram 200 pessoas: pais e crianças.

Julian talked to everyone and complained about you.

O Julian falou com todo mundo e reclamou de você.

You hit him because you have problems in the head, he thinks.

Você bateu nele porque você tem um problema na cabeça, ele pensa.

And that's because you're friends with August.

E é porque você é amigo do August.

It makes things very difficult for you."

Isso faz as coisas bem difíceis para você."

"What?" I said.

"O quê?" eu disse.

"And Julian's mom isn't happy with the school.
"E a mãe do Julian não está contente com a escola.

It's not the right school for August, she says, because he has difficulties with learning. He must leave."

Não é a escola certa para o August, ela diz, porque ele tem dificuldades em aprender. Ele tem que sair."

"But August is fine," I said. "He has no difficulties. You know that."

"Mas o August está bem," eu disse. "Ele não tem dificuldades. Você sabe disso."

"I know," she replied. "And Julian talked to the boys.

"Eu sei," ela respondeu. "E Julian falou com os garotos.

They won't talk to you."

Eles não vão falar com você."

"That's OK," I said. "They're not my friends."

"Tudo bem," eu disse. "Eles não são meus amigos."

Charlotte opened the door to room 301 and looked out.

A Charlotte abriu a porta da sala 301 e olhou para fora.

There was nobody outside, and she left quickly.
Não tinha ninguém lá fora, e ela foi embora rapidamente.

The next day at lunch, I sat down at a table with Tristan and Pablo.
No dia seguinte no almoço, eu me sentei à mesa com Tristan e Pablo.

They stood up and walked away.
Eles se levantaram e foram embora.

"Hi, Jack!" It was Summer. She and August were sitting at their table.
"Oi, Jack!" Era a Summer. Ela e August estavam sentados juntos à mesa deles.

"Sit with us, Jack," she said.
"Senta com a gente, Jack," ela disse.

I told them about Julian's holiday party.
Eu contei para eles sobre a festa natalina de Julian.

"He has turned the whole class against me.
"Ele pôs a turma toda contra mim.

People don't talk to me. It's like I'm not there."
As pessoas não falam comigo. É como se eu não estivesse lá."

"Welcome to my world!" said August.
"Bem vindo ao meu mundo!" disse August.

One evening, I was at August's house.

Uma noite, eu estava na casa do August.

We were playing video games.

A gente estava jogando videogames.

His sister, Via, came up to his bedroom.

A irmã dele, a Via, subiu para o seu quarto.

"August, I have a friend. I want you to meet him," she said.

"August, eu tenho um amigo. Eu quero que você o conheça," ela disse.

The friend was a cool boy with glasses and long hair.

O amigo era um garoto legal com óculos e cabelo comprido.

He shook our hands.

Ele apertou nossas mãos.

"This is Justin," said Via.

"Este é o Justin," disse Via.

"Cool room," said Justin.

"Quarto legal," disse Justin.

He was carrying a long case.

Ele estava carregando uma mala comprida.

"Is that a machine gun?" I asked.

"Isso é uma metralhadora?" eu perguntei.

"Justin plays violin in a zydeco band," said Via.

"That's music from Louisiana."

Justin toca violino em uma banda de zydeco," disse Via. "Isso é música da Louisiana."

"You should tell people that's a machine gun," said August.

"Você deveria falar para as pessoas que isso é uma metralhadora," disse August.

"Are you Via's boyfriend?"

"Você é o namorado da Via?"

Via smiled and pushed August's hat over his eyes.

Via sorriu e empurrou o chapéu de August sobre seus olhos.

Via and Justin left the room.

Via e Justin saíram do quarto.

I looked at August, and we laughed.

Eu olhei para o August, e a gente riu.

The Violin

O Violino

Justin

I started going out with Olivia two months ago, and I really like her.

Eu comecei a sair com Olivia há dois meses, e eu gosto muito dela.

She told me about August before I went to her house.

Ela me contou sobre August antes de eu ir para a casa dela.

But the first time I saw him was still a big surprise.

Mas a primeira vez que eu o vi ainda foi uma grande surpresa.

He was with a friend, Jack.

Ele estava com um amigo, Jack.

I shook their hands and tried not to look at August's face.

Eu apertei suas mãos e tentei não olhar para o rosto de August.

"Is that a machine gun?" Jack asked me. He was looking at my violin case.

"Isso é uma metralhadora?" Jack me perguntou. Ele estava olhando para o meu case de violino.

"Are you Via's boyfriend?" asked August. Olivia pushed his hat over his eyes.

"Você é namorado da Via?" perguntou August. Olivia empurrou o chapéu dele sobre seus olhos.

We left the room, and I heard them laughing.

Nós saímos da sala, e eu os ouvi rindo.

"What do you think?" Olivia asked.

"O que você acha?" Olivia perguntou.

"About August?"

"Sobre August?"

"Yes."

"Sim."

"Nothing," I said. "Cool kid, I think."

"Nada," eu disse. "Garoto legal, eu acho."

"A lot of my friends don't want to come to my house," she said. "Because of August."

"Muitos dos meus amigos não querem vir à minha casa," disse ela. "Por causa de August."

"It's no problem for me," I said. "I'm not frightened."

"Não é problema para mim," eu disse. "Eu não estou com medo."

Olivia's parents invited me to dinner at a Mexican restaurant on Amesfort Avenue.

Os pais de Olivia me convidaram para jantar em um restaurante mexicano na Amesfort Avenue.

I was nervous.

Eu estava nervoso.

I got to the restaurant and saw them all inside.

Eu cheguei ao restaurante e vi todos eles lá dentro.

Her dad got up and shook my hand.

Seu pai se levantou e apertou minha mão.

Her mom hugged me, and so did Olivia.

A mãe dela me abraçou, e Olivia também.

And August high-fived me.

E August me deu um high-five.

I really liked her parents.

Eu gostava muito dos pais dela.

We talked a lot, and they asked about my music.

Nós conversamos muito, e eles perguntaram sobre a minha música.

They wanted to come and listen to my band.
Eles queriam vir e ouvir a minha banda.

My parents never talk to me like this.
Meus pais nunca falam assim comigo.

My parents don't live together, and they aren't interested in my life.
Meus pais não moram juntos, e eles não estão interessados na minha vida.

After dinner, we went back to Olivia's house for ice cream, and I met their dog, Daisy.
Depois do jantar, nós voltamos para a casa de Olivia para tomar sorvete, e eu conheci o cachorro deles, a Daisy.

Her family says "I love you" a lot.
Sua família diz "eu te amo" muito.

Nobody in my family says that.
Ninguém na minha família diz isso.

Olivia and I were both in the school play.
Olivia e eu estávamos ambos na peça da escola.

I had a big part, but she only had a small part.
Eu tive um grande papel, mas ela só teve um pequeno papel.

The biggest part for a girl went to that girl with pink hair, Miranda.

O maior papel para uma garota foi para aquela garota de cabelo rosa, Miranda.

Olivia was OK with having a small part, and she helped me to learn my words.

Olivia estava tranquila em ter um pequeno papel, e ela me ajudou a aprender minhas falas.

I had a lot of words, and I only had six weeks.

Eu tinha um monte de falas, e eu só tinha seis semanas.

One evening in March, we worked on my words for the play.

Uma noite em março, nós trabalhamos nas minhas falas para a peça.

I was leaving Olivia's house at the same time as Jack.

Eu estava saindo da casa de Olivia ao mesmo tempo que o Jack.

"Justin," said Olivia's mom, "can you walk to the bus stop with Jack, and wait for the bus with him?"

"Justin," disse a mãe de Olivia, "você pode caminhar até o ponto de ônibus com Jack e esperar o ônibus com ele?"

"Of course!" I said.

"Claro!" Eu disse.

We walked to the bus stop.

Nós caminhamos até o ponto de ônibus.

"You don't need to stay," said Jack.

"Você não precisa ficar," disse Jack.

"I can wait by myself."

"Eu posso esperar sozinho."

"That's OK," I said. We got to the stop, and there were eight minutes before the bus.

"Tudo bem," eu disse. Nós chegamos ao ponto, e faltavam oito minutos para o ônibus.

"Can I borrow a dollar?" he asked. "I want to buy some candy."

"Eu posso pegar emprestado um dólar?" ele perguntou. "Eu quero comprar alguns doces."

I gave him a dollar, and he crossed the road and went into a store.

Dei-lhe um dólar, e ele atravessou a rua e entrou numa loja.

Three boys were walking past, and they saw Jack.

Três meninos estavam passando e viram Jack.

He came out of the store, and they followed him, making strange animal noises.

Ele saiu da loja, e eles o seguiram, fazendo barulhos estranhos de animais.

Jack came back to the bus stop.

Jack voltou para o ponto de ônibus.

"What's happening?" I asked him.

"O que está acontecendo?" Eu perguntei a ele.

"They do it all the time. Because of my best friend."

"Eles fazem isso o tempo todo. Por causa do meu melhor amigo."

I understood. It was hard for August, but it was hard for Jack, too.

Eu entendi. Foi difícil para August, mas foi difícil para Jack, também.

The bus came, and Jack got on.

O ônibus chegou e Jack subiu.

I walked down the street and turned the corner.

Eu descii a rua e virei a esquina.

The three boys were there, laughing and eating ice cream.

Os três meninos estavam lá, rindo e tomando sorvete.

I remembered Jack and August talking about my violin case.

Eu lembrei-me de Jack e August conversando sobre meu case de violino.

I took off my glasses, and held the violin case like a gun.

Eu tirei os meus óculos, e segurei o case do violino como se fosse uma arma.

Then I walked up to them.

Então eu caminhei até eles.

"Listen, you three," I said in my James Bond voice. "Stay away from Jack or you may have an accident."

"Escutam, vocês três," eu disse na minha voz de James Bond. "Fiquem longe de Jack ou talvez vocês sofram um acidente."

I looked at my case. "Understand?"

Eu olhei para o meu case. "Entenderam?"

Some ice cream fell to the ground.

Um pouco de sorvete caiu no chão.

The boys didn't speak.

Os meninos não falaram.

I walked away quickly and didn't look back.

Eu afastei-me rapidamente e não olhei para trás.

One evening, we were working on the play at school, and I was talking to Miranda.

Uma noite, nós estávamos trabalhando na peça na escola, e eu estava conversando com Miranda.

"How long have you been going out with Olivia?" she asked.

"Há quanto tempo você está saindo com Olivia?" ela perguntou.

"About four months," I replied.

"Há cerca de quatro meses," eu respondi.

"Have you met August?"

"Você já conheceu August?"

"Do you know Olivia's brother?" I asked.

"Você conhece o irmão de Olivia?" eu perguntei.

"Yes," she said. "Olivia and I were good friends in middle school.

"Sim," disse ela. "Olivia e eu éramos grandes amigas no fundamental II.

I know August well. The world has been cruel to him."

Eu conheço bem o August. O mundo tem sido cruel com ele."



DOAR

PARA AJUDAR

Espero que você esteja curtido este livro. Antes de continuar, faça uma contribuição para manter o conteúdo do **INGLÊS ESSENCIAL** acessível de forma gratuita!

RS 3 PIX

RS 5 PIX

RS 10 PIX

RS 25 PIX



CRÉDITO, DÉBITO,
BOLETO, DEPÓSITO

Hearing Aids

Aparelhos Auditivos

August

At school, the "war" went on into February.
Na escola, a "guerra" continuou até fevereiro.

Only one or two kids spoke to Jack and me.
Apenas uma ou duas crianças falaram comigo e com Jack.

We got a lot of notes. There were notes to Jack:
A gente recebeu muitos bilhetinhos. Havia bilhetinhos para Jack:

You smell like cheese.
Você fede a queijo.

Nobody likes you.
Ninguém gosta de você.

And notes to me:
E bilhetinhos para mim:

Freak.
Esquisito.

Get out of our school.
Saia da nossa escola.

It was worse for Jack than it was for me.

Foi pior para Jack do que para mim.

They took his bag or stole his homework.

Eles levaram sua mochila ou roubaram seu dever de casa.

But, in March, things got better.

Mas, em março, as coisas melhoraram.

Some of Julian's friends weren't helping him any more.

Alguns amigos de Julian não estavam mais ajudando ele.

Then, Julian told a really stupid story.

Então, o Julian contou uma história realmente estúpida.

"Jack found a hit man, with a machine gun," he told people.

"Jack encontrou um assassino, com uma metralhadora," ele disse às pessoas.

"He came after me, and Miles, and Henry."

"Ele veio atrás de mim, e Miles e Henry."

This was the end of the war for most people.

Isso foi o fim da guerra para a maioria das pessoas.

They stopped playing the plague game, too.

Eles pararam de jogar o jogo da praga, também.

One day, I was talking to Maya and Ellie.

Um dia, eu estava conversando com Maya e Ellie.

Maya had a bag with a picture of an Uglydoll on it.

Maya tinha uma bolsa com uma foto de um Uglydoll nela.

"Did you know," I asked, "that they used pictures of me to make the first Uglydoll?"

"Você sabia," eu perguntei, "que eles usaram fotos de mim para fazer o primeiro Uglydoll?"

For a minute, they thought it was true.

Por um minuto, eles pensaram que era verdade.

Then, they looked at me and laughed. "You're so funny, August."

Então, eles olharam para mim e riram. "Você é tão engraçado, August."

The next day I found a very small Uglydoll on my chair with a nice note.

No dia seguinte, eu encontrei um Uglydoll muito pequeno na minha cadeira com um bilhete bonito.

"To the best August doll. Love, Maya."

"Para a melhor boneca de August. Amor, Maya."

People were nice about my hearing aids, too.

As pessoas foram legais com a minha aparelhos de audição, também.

I have never heard very well, and now I needed hearing aids.

Eu nunca ouvi muito bem, e agora eu precisava de aparelhos auditivos.

But they were horrible.

Mas eles eram horríveis.

My ears are very small, so the hearing aids can't go inside.

Minhas orelhas são muito pequenas, então os aparelhos auditivos não podem ir para dentro.

They go around the back of my head, so now I cannot wear my hat any more.

Eles vão ao redor da parte de trás da minha cabeça, então agora não posso mais usar meu chapéu.

"I'm not wearing these, Mom," I said.

"Eu não vou usar eles, mãe," eu disse.

"Wait," said the doctor. "I'll turn them on."

"Espere," disse o médico. "Eu vou ligá-los."

Wow! The hearing aids were great.

Uau! Os aparelhos auditivos eram ótimos.

I could hear everything.

Eu podia ouvir tudo.

The day I wore the hearing aids to school for the first time, I was worried.

No dia em que eu usei os aparelhos auditivos na escola pela primeira vez, eu fiquei preocupada.

But it was OK. Summer was happy because I could hear better.

Mas estava tudo bem. Summer estava feliz porque eu podia ouvir melhor.

"You look cool, like a secret service agent," Jack told me.

"Você parece legal, como um agente do serviço secreto," Jack me disse.

Via was in the play at her school.

Via estava na peça na sua escola.

She told Mom and Dad only a week before it started.

Ela contou à Mamãe e Papai apenas uma semana antes dela começar.

With my new ears, I heard everything.

Com meus novos ouvidos, eu ouvia tudo.

"Why didn't you tell us before?" asked Mom.

"Por que você não nos contou antes?" perguntou Mamãe.

"I don't say anything in the play," said Via. "You don't need to see it."

"Não digo nada na peça," disse Via. "Vocês não precisam vê-la."

"But Justin has a big part," said Mom. "Can't we see him?"

"Mas o Justin tem um papel importante," disse a Mamãe. "Nós não podemos vê-lo?"

"No. I don't want you there," she replied.

"Não. Eu não quero vocês lá," ela respondeu.

Then, they started talking quietly, and I couldn't hear them.

Então, eles começaram a falar baixinho, e eu não conseguia ouvi-los.

Later, at dinner, I asked, "Are we going to see Justin in a play?"

Mais tarde, no jantar, perguntei, "Nós vamos ver Justin numa peça?"

"Dad's going," said Mom.

"O Papai está indo," disse mamãe.

"It's not a play for children, so you and I are going to stay home."

"Não é uma peça para crianças, então você e eu vamos ficar em casa."

"I don't believe you," I said.

"Eu não acredito em você," eu disse.

"We're not going because Via doesn't want me there.

"A gente não vai porque a Via não me quer lá.

She doesn't want her friends to see a freak."

Ela não quer que seus amigos vejam uma aberração."

I ran to my room and shut the door.

Eu corri para o meu quarto e fechei a porta.

After an hour, the door opened, and Via came in.

Depois de uma hora, a porta abriu, e a Via entrou.

"August," she said. "Come quickly. Mom needs to talk to you."

"Agosto," ela disse. "Venha rápido. Mamãe precisa falar com você."

"I'm not going to say sorry," I said.

"Eu não vou pedir desculpas," eu disse.

"It's not about you!" said Via.

"Não é sobre você!" disse Via.

"It's about Daisy. She's very sick." Via was crying.

"É sobre a Daisy. Ela está muito doente." Via estava chorando.

In the kitchen, Daisy was on the floor.

Na cozinha, Daisy estava no chão.

Mom was next to Daisy, and she was crying, too.

Mamãe estava ao lado de Daisy, e ela também estava chorando.

"I'm taking Daisy to the vet," Mom told me.

"Eu vou levar Daisy para o veterinário," a Mamãe me disse.

"And I don't think she's coming back.

"E eu não acho que ela vai voltar.

She's old, and she's very sick. You need to say goodbye, August."

Ela é velha, e está muito doente. Você precisa dizer adeus, August."

The taxi was in the street, and Mom carried Daisy out.

O táxi estava na rua, e Mamãe carregou Daisy para fora.

"Goodbye, Daisy," said Via, kissing her.

"Adeus, Daisy," disse Via, beijando-a.

"Goodbye, little girl," I whispered in her ear.

"Adeus, garotinha," eu sussurrei em seu ouvido.

The taxi drove off, and Via hugged me.

O táxi partiu, e a Via me abraçou.

We were both crying now.

Nós dois estávamos chorando agora.

I went to bed every night and thought about Daisy.

Eu ia para a cama todas as noites e pensava em Daisy.

It was hard without her.

Foi difícil sem ela.

I cried a lot, and Via cried, too.

Eu chorei muito, e a Via chorou também.

A few days later, Via came home with three tickets for her school play.

Alguns dias depois, a Via voltou para casa com três ingressos para a peça da escola.

"I want you all to come," she said, and she hugged me.

"Eu quero que todos venham," ela disse, e ela me abraçou.

It was my first time at Via's big new school.

Foi a minha primeira vez na grande escola nova da Via.

I sat between Mom and Dad and looked at the program.

Eu sentei entre Mamãe e Papai e olhei para o programa.

There was a big picture of Justin, and another one of Miranda.

Havia uma foto grande de Justin, e outra de Miranda.

"Why isn't there a picture of Via?" I asked.

"Por que não há uma foto da Via?" eu perguntei.

"Justin and Miranda have important parts in the play," said Mom.

"Justin e Miranda têm papéis importantes na peça," disse Mamãe.

"Via is an understudy."

"Via é um substituto."

"What's an understudy?"

"O que é um substituto?"

"Sometimes an actor gets sick.

"Às vezes um ator fica doente.

Then, they have an understudy to take their place."

Então, eles têm um substituto para tomar o lugar deles."

The play started.

A peça começou.

Justin came out with his violin, wearing old clothes and a hat.

Justin saiu com seu violino, vestindo roupas velhas e um chapéu.

"This play is 'Our Town', by Thornton Wilder," he said.

"Esta peça é 'Our Town' (Nossa Cidade), de Thornton Wilder," ele disse.

"The town is Grover's Corners.

"A cidade é Grover's Corners (Esquinas de Grover).

We begin with a day in our town.

Nós começamos com um dia em nossa cidade.

It's morning on May 7th, 1901."

É manhã de 7 de maio de 1901."

I knew that I was going to like this play.

Eu sabia que eu ia gostar dessa peça.

It felt adult, and not for kids.

Parecia adulto, e não para crianças.

A little later in the play, there was a girl called Emily.

Um pouco mais tarde na peça, havia uma garota chamada Emily.

I knew that Miranda was playing Emily.

Eu sabia que Miranda estava interpretando Emily.

But I couldn't believe it - it wasn't Miranda, it was Via!

Mas eu não podia acreditar - não era Miranda, era a Via!

I loved the play, and Via was wonderful.

Eu adorei a peça, e a Via foi maravilhosa.

At the end, everyone was clapping.

No final, todos estavam aplaudindo.

Then, Justin and Via came out.

Então, Justin e Via saíram.

Everyone stood up and clapped for a really long time.

Todos se levantaram e bateram palmas por muito tempo.

After, we went to find Via.

Depois, nós fomos procurar a Via.

She was in a big group, and everyone was smiling and laughing.

Ela estava em um grande grupo, e todos estavam sorrindo e rindo.

"Wow! You were wonderful!" Dad told Via.

"Uau! Você foi maravilhoso!" Papai disse à Via.

He gave her a big hug.

Ele deu um grande abraço nela.

Then, Mom hugged her.

Então, a Mamãe a abraçou.

Mom was so happy that she couldn't speak.

Mamãe estava tão feliz que ela não conseguia falar.

"It was a surprise to see you," said Dad to Via.

"Foi uma surpresa ver você," disse Papai à Via.

"I know," said Via. "Miranda got sick, and I was her understudy."

"Eu sei," disse Via. "Miranda ficou doente, e eu era sua substituta."

Then, there were lots of people around us, and for a minute I lost my family. "Via?" I shouted.

"Mom!"

Então, havia muitas pessoas ao nosso redor, e por um minuto eu perdi minha família. "Via?" Eu gritei. "Mamãe!"

"August!" said a voice behind me.

"August!" disse uma voz atrás de mim.

I turned. It was Miranda.

Eu me virei. Era Miranda.

"Good to see you, August," she said, and she hugged me hard.

"Bom te ver, August," ela disse, e me abraçou com força.

The School Play

A Peça da Escola

Miranda

My dad left my mom the summer before I went to high school.

Meu pai deixou minha mãe no verão antes de eu ir para o colégio.

I didn't see him much after that, and I didn't really want to go to summer camp.

Eu não o vi muito depois disso, e eu realmente não queria ir para o acampamento de verão.

But I did go, and it wasn't fun.

Mas eu fui, e não foi divertido.

After I got home, I called Ella, but I didn't call Via.

Depois que cheguei em casa, liguei para Ella, mas eu não liguei para a Via.

Ella is an easy friend.

Ella é uma amiga fácil.

She doesn't talk about families and problems, just music and clothes.

Ela não fala sobre famílias e problemas, apenas música e roupas.

Via is different, and I didn't want to talk about my parents and their problems.

A Via é diferente, e eu não queria falar sobre meus pais e os problemas deles.

Ella liked my pink hair and my new clothes.

Ella gostou do meu cabelo rosa e das minhas roupas novas.

I knew that Via didn't.

Eu sabia que a Via não gostava.

In high school, Via and I didn't talk much; we just said "Hello."

No colégio, Via e eu não conversávamos muito; nós apenas dissemos "Olá".

After a few weeks, I discovered that Via had a boyfriend, Justin: a cute boy with glasses.

Depois de algumas semanas, eu descobri que a Via tinha um namorado, o Justin: um menino bonitinho de óculos.

They were both doing theater, with Mr. Davenport, and I was, too.

Ambos estavam fazendo teatro, com o Sr. Davenport, e eu também.

I wanted the part of Emily in 'Our Town', and so did Via.

Eu queria o papel de Emily em 'Our Town', e a Via também.

I was surprised that Mr. Davenport chose me and not her.

Eu fiquei surpresa que o Sr. Davenport me escolheu e não ela.

Strangely, I started to miss Via and her family.

Estranhamente, eu comecei a sentir falta da Via e de sua família.

I liked her family, and I loved playing with August.

Eu gostava da família dela, e adorava brincar com August.

One day, I called Via's house.

Um dia, eu liguei para a casa da Via.

I wanted to talk to August.

Eu queria falar com August.

"Hi, August."

"Oi, August."

"Miranda!" His voice was happy. "I'm going to school now."

"Miranda!" A voz dela estava feliz. "Eu estou indo para a escola agora."

"That's great!" I was surprised. "I hope it's going well."

"Isso é ótimo!" Eu estava surpresa. "Espero que esteja indo bem."

"It is. I have two new friends: Jack and Summer."
"É. Eu tenho dois novos amigos: Jack e Summer."

"That's good, August. I miss you," I said.
"Isso é bom, August. Eu sinto saudades de você," eu disse.

"You know that I'll always be another big sister for you.
"Você sabe que eu sempre serei outra irmã mais velha para você.

Call me if you want to, OK?
Ligue para mim se você quiser, está bem?

And say hello to Via from me. I miss her, too."
E diga olá para a Via por mim. Eu sinto falta dela também."

"I will. Bye."
"Eu digo. Tchau."

"Bye!"
"Tchau!"

Mom and Dad didn't come to see the play.
Mãe e pai não vieram ver a peça.

And there was a big school soccer game that night, so Ella and my other friends went to that.
E havia um importante jogo de futebol da escola naquela noite, então Ella e meus outros amigos foram ver isso.

It was evening, and we were all ready to start.

Era noite e estávamos todos prontos para começar.

I watched people come into the theater, and then I saw August and his parents.

Eu assisti as pessoas entrarem no teatro, e então eu vi August e seus pais.

I went to see Mr. Davenport.

Eu fui ver o Sr. Davenport.

"Mr. Davenport, I'm sorry," I said. "I can't go on tonight."

"Sr. Davenport, me desculpe," eu disse. "Eu não posso continuar esta noite."

"Miranda," he said, "you're just nervous. You'll be OK."

"Miranda," ele disse, "você está apenas nervosa. Você vai ficar bem."

"No, I can't go on. I'm sick."

"Não, eu não posso continuar. Eu estou doente."

"OK," he said, and he turned to Justin.

"OK," ele disse, e ele se virou para Justin.

"Justin, please find Olivia. She's going to be Emily tonight. Miranda's sick."

"Justin, por favor, encontre Olivia. Ela vai ser Emily esta noite. Miranda está doente."

I went to the dressing room and took off my costume.

Eu fui para o camarim e tirei minha fantasia.

Via came in.

Via entrou.

"Quick," I said. "Put this on! I'm sick. I can't go on."

"Rápido," eu disse. "Coloque isso! Eu estou doente. Eu não posso continuar."

Via put on the costume, and she looked at me.

A Via vestiu a fantasia, e ela olhou para mim.

"You're not sick, Miranda. Why are you doing this?"

"Você não está doente, Miranda. Por que você está fazendo isso?"

Mr. Davenport shouted through the door. "Two minutes, Olivia!"

O Sr. Davenport gritou pela porta. "Dois minutos, Olivia!"

There was no time to answer.

Não tinha tempo para responder.

I saw August after the play.

Eu vi August depois da peça.

"Good to see you," I said, and I hugged him.
"Bom te ver," eu disse, e o abracei.

Then, I saw Via and her mom and dad.
Então, eu vi a Via e sua mãe e seu pai.

"How are you?" asked her mom. "Are you sick?"
"Como você está?" perguntou sua mãe. "Você está doente?"

"I'm OK now, I think," I said.
"Eu estou bem agora, eu acho," eu disse.

"We're going to a restaurant," said her dad.
"Please come with us."
"Nós vamos a um restaurante," disse o pai dela.
"Por favor, venha conosco."

Via hugged me, and we all walked out of the theater together.
A Via me abraçou e nós saímos todos juntos do teatro.

I was suddenly very, very happy.
De repente eu estava muito, muito feliz.

The Camp

O Acampamento

August

Every year, in spring, the fifth grade of Beecher Prep goes away for three days and two nights to a camp in Pennsylvania.

Todos os anos, na primavera, a quinta série da Beecher Prep sai por três dias e duas noites para um acampamento na Pensilvânia.

The kids sleep in cabins in the forest.

As crianças dormem em cabanas na floresta.

There are campfires to cook on and long walks in the forest.

Há fogueiras para cozinhar e longas caminhadas na floresta.

We were all excited, but I was also a bit nervous.

Nós estávamos todos empolgados, mas eu também estava um pouco nervoso.

I've never slept away from home.

Eu nunca dormi fora de casa.

I've only stayed in the hospital, and then Mom or Dad stayed with me.

Eu só fiquei no hospital, e então Mamãe ou Papai ficaram comigo.

Mom helped me to get ready the night before the camp.

Mamãe me ajudou a preparar na noite anterior ao acampamento.

We chose my clothes, and she put them in my bag.

Nós escolhemos minhas roupas e ela as colocou na minha mala.

"What if I can't sleep?" I asked.

"E se eu não conseguir dormir?" eu perguntei.

"Take a book and a flashlight."

"Leve um livro e uma lanterna."

She put them in and closed the bag.

Ela os colocou dentro e fechou a mala.

"Is it too heavy?" she asked.

"É pesada demais?" ela perguntou.

"No," I said. "It's OK."

"Não," eu disse. "Está tudo bem."

"Time for bed now," she said.

"Hora de dormir agora," ela disse.

"It's only nine o'clock."

"São apenas nove horas."

"The bus leaves at six in the morning."

"O ônibus sai às seis da manhã."

On the bus, I sat next to Jack.

No ônibus, eu sentei ao lado de Jack.

Summer and Maya were in front of us.

Summer e Maya estavam na nossa frente.

Miles and Henry got on the bus, but Julian didn't.

Miles e Henry entraram no ônibus, mas Julian não.

"Julian's not coming," I heard Miles saying.

"Julian não vem," eu ouvi Miles dizer.

I was happy.

Eu estava feliz.

Three days without Julian would be great.

Três dias sem Julian seria ótimo.

Everyone on the bus was happy and laughing.

Todos no ônibus estavam felizes e rindo.

We got to the camp about 12 p.m. and put our bags in our cabins.

Nós chegamos ao acampamento por volta das 12h e nós colocamos nossas malas em nossas cabines.

There were six kids in my cabin. Jack and me, and Reid, Tristan, Pablo, and Nino.

Havia seis crianças na minha cabine. Jack e eu, e Reid, Tristan, Pablo e Nino.

After lunch, we went for a walk in the forest; the trees were huge.

Depois do almoço, nós fomos passear na floresta; as árvores eram enormes.

We looked at birds and animals.

Nós vimos pássaros e animais.

With my hearing aids I heard the birds really well.

Com meus aparelhos auditivos, eu ouvi muito bem os pássaros.

In the evening, we cooked on the campfire.

À noite, nós cozinhamos na fogueira.

I loved it - the fire and the dark trees and looking up at the night sky.

Eu adorei - o fogo e as árvores escuras e olhando para o céu noturno.

I was so tired that I went to sleep very quickly.

Eu estava tão cansado que eu dormi muito rápido.

The next day in the forest was good, too.

O dia seguinte na floresta também foi bom.

Then, in the evening we went to another camp for a movie.

Então, à noite, nós fomos para outro acampamento para um filme.

There were also kids from other schools.

Havia também crianças de outras escolas.

We bought food and drink, and Jack, Summer, Reid, Maya, and I all sat together and talked.

Nós compramos comida e bebida, e Jack, Summer, Reid, Maya e eu sentamos juntos e conversamos.

Suddenly, the lights went out and the movie started.

De repente, as luzes se apagaram e o filme começou.

In the middle of the movie, Jack kicked me.

No meio do filme, Jack me chutou.

"Hey, August," he whispered, "I need to go to the bathroom."

"Ei, August," ele sussurrou, "eu preciso ir ao banheiro."

We went toward the restrooms.

Nós fomos em direção aos banheiros.

There were lots of kids walking around.

Havia muitas crianças andando por aí.

Some were buying food and drinks.

Algumas estavam comprando comida e bebida.

There was a long line at the restrooms.

Havia uma longa fila nos banheiros.

"I can't wait," said Jack. "Let's go into the forest." We walked toward the trees.

"Não posso segurar," disse Jack. "Vamos para a floresta." Nós caminhamos em direção às árvores.

We passed Miles, Henry, and Amos.

Nós passamos por Miles, Henry e Amos.

Miles and Henry weren't talking to Jack, but Amos said "Hi."

Miles e Henry não estavam falando com Jack, mas Amos disse "Oi."

We were in the trees now, and suddenly we walked into a group of four boys and two girls.

Nós estávamos nas árvores agora, e de repente nos deparamos com um grupo de quatro meninos e duas meninas.

They weren't from our school, and I guessed they were in the seventh grade.

Eles não eram da nossa escola, e eu imaginei que eles estivessem na sétima série.

One of them pointed a flashlight at us.

Um deles apontou uma lanterna para nós.

"What school are you from?" asked a boy.

"De que escola vocês são?" perguntou um menino.

"Beecher Prep," answered Jack.

"Beecher Prep," respondeu Jack.

Suddenly, one of the girls started shouting. "Oh, no!"

De repente, uma das meninas começou a gritar.

"Ah, não!"

"A freak! A freak!" shouted one of the boys. The light was on my face.

"Um monstro! Um monstro!" gritou um dos meninos. A luz estava no meu rosto.

"Let's go," said Jack. He started to walk away, but one of the boys moved in front of us.

"Vamos," disse Jack. Ele começou a se afastar, mas um dos meninos se moveu na nossa frente.

He was a lot bigger than Jack.

Ele era bem maior do que Jack.

"What's the problem?" asked Jack.

"Qual é o problema?" perguntou Jack.

"Your boyfriend's the problem," answered the boy.

"Seu namorado é o problema," respondeu o menino.

Jack took my arm and started to push past the big boy.

Jack pegou meu braço e começou a passar pelo garotão.

The boy stopped us and pushed Jack to the ground.

O menino nos parou e empurrou Jack para o chão.

"Hey!" said a voice behind us. "What's the matter?"

"Ei!" disse uma voz atrás de nós. "Qual é o problema?"

The big boy turned and pointed the flashlight toward the voice. It was Amos.

O menino grande virou-se e apontou a lanterna para a voz. Era Amós.

"Leave them alone," said Amos. Behind him were Miles and Henry.

"Deixe-os em paz," disse Amos. Atrás dele estavam Miles e Henry.

"More freaks!" shouted the big boy.

"Mais monstros!" gritou o menino grande.

"Jack, August, come with us," said Amos.

"Jack, August, venham conosco," disse Amos.

Jack got up, and we started to walk toward Amos.

Jack se levantou e nós começamos a caminhar em direção a Amos.

Then, the big boy pulled my sweater, and I fell on to a rock.

Então, o menino grande puxou meu suéter e eu caí em uma pedra.

My arm hurt badly.

Meu braço doeu muito.

Amos ran at the boy and hit him hard in the stomach.

Amos correu para o menino e o bateu com força no estômago.

Someone pulled me up, but another person pulled my sweater again.

Alguém me puxou para cima, mas outra pessoa puxou meu suéter novamente.

Then, we got away and we ran out of the trees.

Então, nós fugimos e nós corremos para fora das árvores.

The bigger kids didn't follow us.

Os menino maiores não nos seguiram.

"We lost the jerks," said Henry.

"Nós perdemos os idiotas," disse Henry.

"You were great," said Jack. "Thanks a lot."
"Você foi ótimo," disse Jack. "Muito obrigado."

"No problem," said Amos, and he high-fived Jack.
"Sem problemas," disse Amos, e ele deu um high-five para Jack.

Then, Henry and Miles high-fived him.
Então, Henry e Miles lhe deram um high-five.

And then they all high-fived me.
E então todos eles me deram um high-five..

"You hurt your arm," said Henry, looking at it.
"Você machucou seu braço," disse Henry, olhando para ele.

"It's OK," I said. But it wasn't. It really hurt.
"Está tudo bem," eu disse. Mas não estava. Ele realmente doeu.

"Wait. Your hearing aids are gone," said Jack.
"Espere. Seus aparelhos auditivos se foram," disse Jack.

We all looked for them, but it was dark, and we couldn't see anything.
Todos nós procuramos por eles, mas estava escuro e não conseguimos ver nada.

"It's OK," I said. But that wasn't OK either. I wanted to cry.

"Está tudo bem," eu disse. Mas isso também não estava bem. Eu queria chorar.

We walked back toward the lights.

Nós caminhamos de volta para as luzes.

Amos was on my left, and Jack was on my right.

Amos estava à minha esquerda e Jack estava à minha direita.

Miles was in front and Henry behind.

Miles estava na frente e Henry atrás.

Graduation

A Formatura

August

The next morning, Mr. Tushman and some others went back to the forest.

Na manhã seguinte, o Sr. Tushman e alguns outros voltaram para a floresta.

They looked for my hearing aids, but they didn't find anything.

Eles procuraram por meus aparelhos auditivos, mas eles não encontraram nada.

"The school will pay for new hearing aids," Mr. Tushman told me.

"A escola vai pagar por novos aparelhos auditivos," o Sr. Tushman falou para mim.

"And we want to find those boys, too.

"E nós queremos encontrar esses meninos também.

Maybe one of them has your hearing aids."

Talvez um deles tenha seus aparelhos auditivos."

The bus took us back to school.

O ônibus nos levou de volta à escola.

Mom met me, and she talked to Mr. Tushman.

Mamãe me encontrou, e ela conversou com o Sr. Tushman.

Then, we walked home together.

Então, nós voltamos andando para casa juntos.

Mom didn't ask me many questions.

Mamãe não me fez muitas perguntas.

It was sad without Daisy at home.

Foi triste sem Daisy em casa.

Mom hugged me quickly and said, "I missed you, August."

Mamãe me abraçou rapidamente e disse: "Senti sua falta, August".

"I missed you, too, Mom.

"Eu também senti sua falta, mãe.

I'm sorry about the hearing aids," I said.

Eu sinto muito pelos aparelhos auditivos," eu disse.

"Don't worry," she said. "Mr. Tushman told me everything. But are you OK?"

"Não se preocupe," ela disse. "O Sr. Tushman me contou tudo. Mas você está bem?"

"I'm fine. Jack really helped me.

"Eu estou bem. Jack realmente me ajudou.

And Amos and Henry and Miles!

E Amos e Henry e Miles!

It's strange, because Henry and Miles didn't talk to me all year at school."

É estranho, porque Henry e Miles não falaram comigo o ano todo na escola."

"People change," said Mom.

"As pessoas mudam," disse Mamãe.

Then, the door opened, and Dad and Via came home.

Então, a porta se abriu e Papai e Via voltaram para casa.

Dad was carrying a box.

Papai estava carregando uma caixa.

In the box was a cute little black puppy - the cutest puppy I ever saw!

Na caixa havia um cachorrinho preto fofo - o cachorrinho mais fofo que eu já vi!

I stayed home the next day with Via, and we played with the puppy all day.

Eu fiquei em casa no dia seguinte com a Via e nós brincamos com o cachorrinho o dia todo.

It was great to be with Via, talking and laughing.

Foi ótimo estar com a Via, conversando e rindo.

And our puppy was so cute.

E nosso cachorrinho era tão fofo.

The next day, I went back to school, and suddenly everything was different.

No dia seguinte, eu voltei para a escola e, de repente, tudo estava diferente.

Everyone knew the story of Jack, Amos, Miles, and Henry and the big seventh grade kids.

Todo mundo sabia a história de Jack, Amos, Miles e Henry e os garotos grandes da sétima série.

Now, everyone liked Amos, Miles, and Henry.

Agora, todo mundo gostava de Amos, Miles e Henry.

And they liked Jack and me, too. And Julian?

E eles gostavam de Jack e de mim também. E Juliano?

Nobody was friends with him any more.

Ninguém era mais amigo dele.

In June, the day before the last day of school, Mr. Tushman called me into his office.

Em junho, um dia antes do último dia de aula, o Sr. Tushman me chamou para seu escritório.

"Sit down, August," he said. "Has it been a good year?"

"Sente-se, August," ele disse. "Foi um bom ano?"

"Yes, it's been good," I said.

"Sim, tem sido bom," eu disse.

"You've studied very hard, and you're one of our best students."

"Você estudou muito, e você é um dos nossos melhores alunos."

"Thank you."

"Obrigado."

"I know things were difficult with Julian," he said.

"Eu sei que as coisas estavam difíceis com Julian," ele disse.

How did Mr. Tushman know that?

Como o Sr. Tushman sabia disso?

"Yes, a little," I replied.

"Sim, um pouco," eu respondi.

"And there were some horrible notes."

"E havia alguns bilhetinhos horríveis."

"Yes," I said.

"Sim," eu disse.

"I know," he said. Did Mr. Tushman know everything?

"Eu sei," ele disse. O Sr. Tushman sabia de tudo?

"Julian is leaving the school this summer," he added.

"Julian está deixando a escola neste verão," ele acrescentou.

I didn't say anything.

Eu não disse nada.

He stood up. "Thank you for a good year, August," he said, and we shook hands.

Ele levantou-se. "Obrigado por um bom ano, August," ele disse, e nós apertamos as mãos.

"See you at graduation tomorrow."

"Vejo você na formatura amanhã."

"See you tomorrow, Mr. Tushman."

"Eu vejo o senhor amanhã, Sr. Tushman."

Graduation was in the theater at Beecher Prep Upper School.

A formatura foi no teatro na Beecher Prep Escola Superior.

We all wore our best clothes.

Todos nós vestimos nossas melhores roupas.

Our families and friends were sitting at the back.

Nossas famílias e amigos estavam sentados no fundo.

I sat with Jack and Summer.

Eu sentei com Jack e Summer.

Mr. Tushman spoke for a long time, and then some other people spoke.

O Sr. Tushman falou por um longo tempo, e então algumas outras pessoas falaram.

I didn't listen to everything.

Eu não prestei atenção em tudo.

But then we got to the medals, and Mr. Tushman was speaking again.

Mas então nós chegamos às medalhas, e o Sr. Tushman estava falando novamente.

"The medal for best student goes to Ximena Chin," he said.

"A medalha de melhor aluno vai para Ximena Chin", ele disse.

Ximena went up and got her medal.

Ximena subiu e pegou sua medalha.

Charlotte got the medal for music, and Amos got the medal for sports.

Charlotte ganhou a medalha de música, e Amos ganhou a medalha de esportes.

I was really happy for Amos, because he was now one of my best friends.

Eu fiquei muito feliz por Amos, porque agora ele era um dos meus melhores amigos.

Then, Summer got the medal for English.

Então, Summer ganhou a medalha de inglês.

Everyone clapped, and they all went up to get their medals.

Todo mundo aplaudiu, e todos subiram para pegar suas medalhas.

"There is one more medal," said Mr. Tushman.

"Há mais uma medalha", disse o Sr. Tushman.

"The Henry Ward Beecher medal.

"A medalha Henry Ward Beecher.

This medal is for doing something really important for the school.

Esta medalha é por fazer algo realmente importante para a escola.

This student has helped a lot of children in the school.

Este aluno ajudou muitas crianças na escola.

He helped them to understand important things about friends.

Ele as ajudou a entender coisas importantes sobre os amigos.

We have all learned from this student.

Todos nós aprendemos com este aluno.

So, August Pullman, please come up and get your medal."

Então, August Pullman, por favor, suba e pegue sua medalha."

I couldn't believe it.

Eu não podia acreditar.

Everyone stood up, clapping and shouting for me.

Todos se levantaram, batendo palmas e gritando por mim.

I walked toward Mr. Tushman in a dream.

Eu caminhei em direção ao Sr. Tushman em um sonho.

I'm just an ordinary kid, I thought. (But I did finish fifth grade, and that's not easy for anyone.)

Eu sou apenas uma criança comum, eu pensei. (Mas eu terminei a quinta série, e isso não é fácil para ninguém.)

Mr. Tushman put the medal over my head.

O Sr. Tushman colocou a medalha por cima da minha cabeça.

"Well done, August," he whispered.

"Muito bem, August," ele sussurrou.

After graduation, we walked back to our house for cake and ice cream.

Após a formatura, nós voltamos para nossa casa para comer bolo e sorvete.

Jack and his parents, Summer and her mom, Justin, Via, and Miranda, Mom and Dad.

Jack e seus pais, Summer e sua mãe, Justin, Via e Miranda, Mamãe e Papai.

I walked behind everybody with Mom.

Eu andei atrás de todo mundo com Mamãe.

"Thank you for sending me to school," I said.

"Obrigado por me mandar para a escola", eu disse.

"Thank you, August," she said.

"Obrigada, August", disse ela.

"For what?" I said.

"Por quê?" eu disse.

"For everything you've given us," she replied.

"Por tudo que você nos deu", ela respondeu.

"You really are a wonder, August. A wonder."

"Você realmente é extraordinário, August.

Extraordinário."



DOAR

PARA AJUDAR

Com a sua ajuda, eu vou poder me dedicar a mais trabalhos assim, para melhor te ajudar a aprender inglês de forma divertida e eficaz. Agradeço muito a sua contribuição.

DOAR

**CRÉDITO, DÉBITO,
BOLETO, DEPÓSITO**

R\$ 3 pix

R\$ 10 pix

R\$ 5 pix

R\$ 25 pix

GLOSSARY

Understand how the Glossary works: the list of words below includes ALL the words used in this story, and a simple translation.

Entenda como funciona o Glossário: a lista de palavras abaixo inclui TODAS as palavras usadas nesta história, e uma simples tradução.

The lists are divided into groups of 1,000 words, each group representing the most frequently used words in the English language. For example, the list of K-1 is comprised of the one thousand MOST frequently used words in English - and so the words that you, as an English learner, need to know. These words represent 75% of all the words used by native speakers, in spoken and written English. These are the most essential words in your repertoire.

As listas são divididas em grupos de 1.000 palavras, cada grupo representando as palavras mais frequentes na língua inglesa. Por exemplo, a lista K-1 é composta das mil palavras MAIS usadas em inglês - e então são as palavras que você, como aluno de inglês, precisa saber. Essas palavras representam 75% de todas as palavras usadas por falantes nativos, em inglês falado e escrito. Essas são as palavras mais essenciais no seu repertório.

There is a total of 9,630 words in the whole book. But there are only 897 DIFFERENT words used – many of them are repeated throughout the book, which is excellent, because the more you are exposed to these words in context, the more rapidly and effectively you will learn them.

Há um total de 9.630 palavras no livro todo. Mas são usadas apenas 897 palavras DIFERENTES – muitas são repetidas ao longo do livro, que é excelente, porque quanto mais você vê as palavras no contexto, mais rápida e efetivamente você as aprenderá.

GRUPO K-1 (0-1.000)

O Grupo K-1 representa as mil palavras mais usadas na língua inglesa. 89.4% das palavras usadas no livro fazem parte deste grupo.

a	<i>um, uma</i>	also	<i>também</i>
about	<i>cerca de</i>	always	<i>sempre</i>
across	<i>através</i>	am	<i>sou</i>
act	<i>agir</i>	an	<i>um, uma</i>
acted	<i>agiu</i>	and	<i>e</i>
added	<i>adicionou</i>	animal	<i>animal</i>
adult	<i>adulto</i>	animals	<i>animais</i>
adults	<i>adultos</i>	another	<i>outro</i>
after	<i>depois de</i>	answer	<i>responder</i>
again	<i>novamente</i>	answered	<i>respondeu</i>
against	<i>contra</i>	any	<i>qualquer</i>
agent	<i>agente</i>	anyone	<i>qualquer um</i>
ago	<i>atrás</i>	anything	<i>qualquer coisa</i>
agree	<i>concordar</i>	are	<i>estão</i>
all	<i>todo</i>	arm	<i>braço</i>
alone	<i>sozinho</i>	around	<i>aproximadamente</i>
already	<i>já</i>	as	<i>como</i>

ask	<i>perguntar</i>
asked	<i>perguntou</i>
asks	<i>pergunta</i>
at	<i>no</i>
ate	<i>comeu</i>
away	<i>para longe</i>
back	<i>de volta</i>
bad	<i>mau</i>
be	<i>ser, estar</i>
beautiful	<i>lindo</i>
because	<i>porque</i>
bed	<i>cama</i>
been	<i>sido</i>
before	<i>antes de</i>
begin	<i>começar</i>
behind	<i>atras do</i>
believe	<i>acreditam</i>
best	<i>melhor</i>
better	<i>melhorar</i>
between	<i>entre</i>
big	<i>grande</i>
bigger	<i>maior</i>
biggest	<i>o maior</i>
bit	<i>mordeu</i>
black	<i>preto</i>
board	<i>borda</i>
boba	<i>boba</i>
book	<i>livro</i>
books	<i>livros</i>
both	<i>ambas</i>
bought	<i>comprado</i>
box	<i>caixa</i>
boy	<i>garoto</i>
boys	<i>rapazes</i>
bring	<i>trazer</i>
brother	<i>irmão</i>
bus	<i>ônibus</i>
but	<i>mas</i>
buy	<i>comprar</i>
buying	<i>comprando</i>
by	<i>por</i>
call	<i>chamar</i>
called	<i>chamou, chamado</i>
came	<i>veio</i>

can	<i>poder</i>
cannot	<i>não pode</i>
car	<i>carro</i>
carried	<i>carregou</i>
carrying	<i>carregando</i>
case	<i>caso</i>
center	<i>centro</i>
change	<i>mudar, mudança</i>
changing	<i>mudando</i>
checks	<i>verificações</i>
children	<i>crianças</i>
choose	<i>escolher</i>
choosing	<i>escolhendo</i>
chose	<i>escolheu</i>
class	<i>aula</i>
classes	<i>aulas</i>
clock	<i>relógio</i>
closed	<i>fechou</i>
clothes	<i>roupas</i>
come	<i>vir</i>
coming	<i>vindo</i>
computer	<i>computador</i>
could	<i>poderia</i>
course	<i>curso</i>
crossed	<i>atravessar</i>
crossing	<i>atravessando</i>
dance	<i>dançar, dança</i>
dark	<i>sombrio, escuro</i>
date	<i>data, encontro</i>
day	<i>dia</i>
days	<i>dias</i>
did	<i>fez</i>
died	<i>faleceu</i>
different	<i>diferente</i>
difficult	<i>difícil</i>
difficulties	<i>dificuldades</i>
discovered	<i>descobriu</i>
do	<i>fazer</i>
doctor	<i>doutor</i>
does	<i>faz</i>
dog	<i>cachorro</i>
doing	<i>fazendo</i>
dollar	<i>dólar</i>
done	<i>feito</i>

door	<i>porta</i>	food	<i>comida</i>
down	<i>baixa</i>	for	<i>para</i>
dream	<i>sonhar</i>	forget	<i>esquecer</i>
dress	<i>vestir</i>	free	<i>gratuito</i>
drink	<i>beber</i>	friend	<i>amigo</i>
drinks	<i>bebidas</i>	friends	<i>amigos</i>
driving	<i>dirigindo</i>	from	<i>de, a partir de</i>
drove	<i>dirigiu</i>	front	<i>frente</i>
during	<i>durante</i>	fun	<i>diversão</i>
early	<i>cedo</i>	game	<i>jogo</i>
easy	<i>fácil</i>	games	<i>jogos</i>
eat	<i>comer</i>	gave	<i>deu</i>
eating	<i>comendo</i>	get	<i>pegar</i>
Egypt	<i>Egito</i>	gets	<i>pega</i>
either	<i>um ou outro</i>	getting	<i>pegando</i>
end	<i>terminar</i>	girl	<i>garota, menina</i>
English	<i>inglês</i>	girls	<i>garotas, meninas</i>
evening	<i>tarde</i>	give	<i>dar</i>
ever	<i>sempre</i>	given	<i>dado</i>
every	<i>cada, todo</i>	go	<i>ir</i>
everybody	<i>todo o mundo</i>	goes	<i>vai</i>
everyone	<i>todos</i>	going	<i>indo</i>
everything	<i>tudo</i>	gone	<i>ido</i>
explain	<i>explicar</i>	good	<i>bom</i>
explained	<i>explicou</i>	got	<i>pegou</i>
eyes	<i>olhos</i>	great	<i>excelente</i>
face	<i>rosto</i>	green	<i>verde</i>
Facebook	<i>Facebook</i>	ground	<i>chão</i>
families	<i>famílias</i>	group	<i>grupo</i>
family	<i>família</i>	groups	<i>grupos</i>
favorite	<i>favorito</i>	guess	<i>adivinhar</i>
feel	<i>sentir</i>	guessed	<i>adivinhou</i>
feels	<i>sente</i>	had	<i>teve</i>
fell	<i>caiu</i>	hair	<i>cabelo</i>
felt	<i>sentiu</i>	hand	<i>mão</i>
few	<i>poucos</i>	hands	<i>mãos</i>
find	<i>encontrar</i>	happening	<i>acontecendo</i>
fine	<i>multar</i>	happy	<i>feliz</i>
finish	<i>finalizar</i>	hard	<i>difícil</i>
fire	<i>incêndio</i>	has	<i>tem</i>
first	<i>primeiro</i>	have	<i>ter</i>
floor	<i>chão</i>	having	<i>tendo</i>
follow	<i>seguir</i>	he	<i>ele</i>
followed	<i>seguiu</i>	head	<i>cabeça</i>

hear	<i>ouvir</i>	known	<i>conhecido</i>
heard	<i>ouviu</i>	knows	<i>conhece, sabe</i>
hearing	<i>audição, auditivo</i>	last	<i>durar, último</i>
held	<i>segurou</i>	late	<i>tarde, atrasado</i>
help	<i>ajudar</i>	later	<i>mais tarde</i>
helped	<i>ajudou</i>	laughed	<i>riu</i>
helping	<i>ajudando</i>	laughing	<i>rindo</i>
helps	<i>ajuda</i>	learn	<i>aprender</i>
her	<i>ela (objeto)</i>	learned	<i>apendeu</i>
here	<i>aqui</i>	learning	<i>aprendendo</i>
high	<i>alto</i>	leave	<i>sair</i>
him	<i>ele (objeto)</i>	leaves	<i>sai</i>
his	<i>seu, dele</i>	leaving	<i>saindo</i>
hit	<i>bater</i>	let	<i>deixar</i>
hitting	<i>batendo</i>	letter	<i>carta</i>
holding	<i>segurando</i>	life	<i>vida</i>
holiday	<i>feriado</i>	light	<i>luz</i>
home	<i>casa</i>	lights	<i>luzes</i>
hope	<i>esperança</i>	like	<i>gostar de</i>
hospital	<i>hospital</i>	liked	<i>gostou de</i>
hour	<i>hora</i>	likes	<i>gosta de</i>
house	<i>casa</i>	line	<i>linha</i>
how	<i>como</i>	listen	<i>ouvir</i>
huge	<i>imenso</i>	listening	<i>ouvindo</i>
I	<i>eu</i>	little	<i>pequeno</i>
idea	<i>ideia</i>	live	<i>viver, morar</i>
ideas	<i>ideias</i>	living	<i>vivindo, morando</i>
if	<i>se</i>	long	<i>comprido</i>
important	<i>importante</i>	longer	<i>mais comprido</i>
in	<i>em, dentro</i>	look	<i>olhar</i>
inside	<i>do lado de dentro</i>	looked	<i>olhou</i>
interested	<i>interessado</i>	looking	<i>olhando</i>
interesting	<i>interessante</i>	looks	<i>olha</i>
into	<i>para dentro</i>	lost	<i>perder</i>
is	<i>é</i>	lot	<i>muito</i>
it	<i>isto</i>	lots	<i>muitos</i>
just	<i>somente, apenas</i>	love	<i>amar</i>
kept	<i>manteve</i>	loved	<i>amou</i>
kid	<i>criança, garoto</i>	loves	<i>ama</i>
kids	<i>crianças, garotos</i>	machine	<i>máquina</i>
kind	<i>gentil</i>	make	<i>fazer</i>
kindest	<i>o mais gentil</i>	makes	<i>faz</i>
knew	<i>conheceu, sabia</i>	making	<i>fazendo</i>
know	<i>conhecer</i>	man	<i>homem</i>

many	vários	next	próximo
market	mercado	nice	legal
matter	importar	night	noite
may	talvez	nights	noites
maybe	talvez	no	não
me	mim	not	não
mean	quer dizer	note	nota
meant	significou	notes	notas
meet	conhecer	nothing	nada
message	mensagem	now	agora
met	conheceu	number	número
Mexican	mexicano	of	de
middle	meio	off	fora
miles	milhas	office	escritório
mine	meu, minha	often	muitas vezes
minute	minuto	ok	ok
minutes	minutos	old	velho
miss	sentir falta de	older	mais velho
missed	sentiu falta de	on	em
misses	sente falta	one	um
moment	momento	only	somente, apenas
month	mês	open	abrir
months	meses	opened	abriu
more	mais	or	ou
morning	manhã	other	outro
most	a maioria de	others	outros
moved	mudou-se	our	nosso
movie	filme	out	fora
Mr.	senhor	outside	do lado de fora
Ms.	senhorita	over	sobre
much	muito de	own	próprio
music	música	parents	pais
must	devo	part	papel
my	meu, minha	parts	papeis
myself	eu mesmo	party	festa
name	nome	passed	passou
names	nomes	past	passado
near	perto de	pay	pagar
nearer	mais perto de	Pennsylvania	Pensilvânia
need	precisar	people	pessoas
needed	precisou	person	pessoa
needs	precisa	picture	foto
never	nunca	pictures	fotos
new	novo	place	lugar, colocar

play	<i>jogar, tocar</i>	schools	<i>escolas</i>
played	<i>jogou, tocou</i>	science	<i>ciência</i>
playing	<i>jogando, tocando</i>	seat	<i>assento</i>
plays	<i>joga, toca</i>	seats	<i>assentos</i>
please	<i>por favor</i>	second	<i>segundo</i>
pointed	<i>pontiagudo</i>	seconds	<i>segundos</i>
possible	<i>possível</i>	see	<i>ver</i>
pretty	<i>bonito</i>	seen	<i>visto</i>
problem	<i>problema</i>	sees	<i>vê</i>
problems	<i>problemas</i>	send	<i>enviar, mandar,</i>
program	<i>programa</i>	sending	<i>enviando</i>
promise	<i>promessa</i>	service	<i>serviço</i>
promised	<i>prometeu</i>	she	<i>ela (sujeito)</i>
pulled	<i>puxou</i>	short	<i>curto, baixo</i>
push	<i>empurrar</i>	should	<i>deveria</i>
pushed	<i>empurrou</i>	show	<i>mostrar, show</i>
put	<i>por, colocar</i>	showed	<i>mostrou</i>
question	<i>pergunta</i>	sing	<i>cantar</i>
questions	<i>perguntas</i>	sister	<i>irmã</i>
quickly	<i>rapidamente</i>	sit	<i>sentar</i>
ran	<i>correu</i>	sitting	<i>sentado</i>
read	<i>ler</i>	sleep	<i>dormir</i>
ready	<i>pronto</i>	slept	<i>dormiu</i>
really	<i>realmente</i>	small	<i>pequeno</i>
remember	<i>lembrar</i>	smiled	<i>sorriu</i>
remembered	<i>lembrou</i>	smiling	<i>sorrindo</i>
rest	<i>descansar</i>	so	<i>assim, então</i>
restaurant	<i>restaurante</i>	some	<i>algum</i>
right	<i>certo</i>	someone	<i>alguém</i>
rings	<i>argolas</i>	something	<i>algo</i>
road	<i>estrada</i>	sometimes	<i>às vezes</i>
rock	<i>rocha</i>	son	<i>filho</i>
room	<i>sala</i>	soon	<i>em breve</i>
rooms	<i>quartos</i>	sorry	<i>desculpe</i>
run	<i>correr</i>	speak	<i>falar</i>
running	<i>correndo</i>	speaking	<i>falando</i>
said	<i>disse</i>	special	<i>especial</i>
same	<i>mesmo</i>	spoke	<i>falou</i>
sat	<i>sentou</i>	sports	<i>esportes</i>
saw	<i>viu</i>	stand	<i>ficar de pé</i>
say	<i>dizer</i>	standing	<i>de pé</i>
saying	<i>dizendo</i>	star	<i>estrela</i>
says	<i>diz</i>	start	<i>começar</i>
school	<i>escola</i>	started	<i>começou</i>

stay	<i>ficar</i>
stayed	<i>ficou</i>
still	<i>ainda</i>
stood	<i>ficou de pé</i>
stop	<i>parar</i>
stopped	<i>parou</i>
store	<i>loja</i>
story	<i>história</i>
street	<i>rua</i>
student	<i>aluno, estudante</i>
students	<i>alunos, estudantes</i>
studied	<i>estudou</i>
study	<i>estudar</i>
suddenly	<i>de repente</i>
sure	<i>certo</i>
surprise	<i>surrender</i>
surprised	<i>surpreendeu</i>
table	<i>mesa</i>
take	<i>levar</i>
taking	<i>levando</i>
talk	<i>falar</i>
talked	<i>falou</i>
talking	<i>falando</i>
talks	<i>fala</i>
taught	<i>ensinou</i>
teach	<i>ensinar</i>
teacher	<i>professor</i>
teachers	<i>professores</i>
teaches	<i>ensina</i>
tell	<i>contar</i>
than	<i>do que</i>
thank	<i>agradecer</i>
thanks	<i>obrigado</i>
that	<i>que</i>
the	<i>o, a, os, as</i>
their	<i>deles, seu</i>
them	<i>eles (objeto)</i>
then	<i>então</i>
there	<i>lá</i>
these	<i>esses</i>
they	<i>elas, eles</i>
thing	<i>coisa</i>
things	<i>coisas</i>
think	<i>pensar</i>

thinks	<i>pensa</i>
this	<i>este</i>
those	<i>esses, aqueles</i>
thought	<i>pensou</i>
threw	<i>jogou</i>
through	<i>através de</i>
time	<i>tempo</i>
times	<i>vezes</i>
to	<i>para</i>
today	<i>hoje</i>
together	<i>junto</i>
told	<i>contou</i>
tomorrow	<i>amanhã</i>
too	<i>também</i>
took	<i>tomou</i>
touch	<i>tocar</i>
touched	<i>tocou</i>
toward	<i>em direção a</i>
town	<i>cidade</i>
trees	<i>árvores</i>
tried	<i>tentou</i>
true	<i>verdadeiro</i>
try	<i>experimentar</i>
turn	<i>virar</i>
turned	<i>virou</i>
uglydoll	<i>boneca feia</i>
under	<i>sob</i>
understand	<i>entender</i>
understood	<i>entendeu</i>
up	<i>acima</i>
us	<i>nos (objeto)</i>
used	<i>usou</i>
usually	<i>usualmente</i>
very	<i>muito</i>
visit	<i>visitar</i>
voice	<i>voz</i>
voices	<i>vozes</i>
wait	<i>esperar</i>
waited	<i>esperou</i>
waiting	<i>espera</i>
walk	<i>andar</i>
walked	<i>andou</i>
walking	<i>andando</i>
walks	<i>anda</i>

wall	<i>parede, muro</i>
want	<i>querer</i>
wanted	<i>quis, queria</i>
wants	<i>quer</i>
war	<i>guerra</i>
wars	<i>guerras</i>
was	<i>foi</i>
watch	<i>assistir</i>
watched	<i>assistiu</i>
way	<i>caminho</i>
we	<i>nós (sujeito)</i>
wear	<i>vestir</i>
wearing	<i>vestindo</i>
week	<i>semana</i>
weekend	<i>fim de semana</i>
weeks	<i>semanas</i>
welcome	<i>receber</i>
well	<i>bem</i>
went	<i>foi</i>
were	<i>eram</i>
what	<i>que</i>
when	<i>quando</i>
who	<i>quem</i>
whole	<i>inteiro</i>
why	<i>por quê</i>
will	<i>futuru -ará, -erá, -irá</i>

with	<i>com</i>
without	<i>sem</i>
wonder	<i>maravilha</i>
word	<i>palavra</i>
words	<i>palavras</i>
wore	<i>vestiu</i>
work	<i>trabalhar</i>
worked	<i>trabalhado</i>
working	<i>trabalhando</i>
world	<i>mundo</i>
worried	<i>preocupado</i>
worry	<i>preocupar</i>
worse	<i>pior</i>
would	<i>gostaria</i>
write	<i>escrever</i>
writing	<i>escrevendo</i>
wrong	<i>errado</i>
wrote	<i>escrevi</i>
xbox	<i>xbox</i>
year	<i>ano</i>
years	<i>anos</i>
yes	<i>sim</i>
you	<i>você, vocês</i>
your	<i>seu</i>
yours	<i>o seu</i>

GRUPO K-2 (1.001-2.000)

4,6% das palavras usadas no livro fazem parte deste grupo.

accident	<i>acidente</i>	ear	<i>orelha, ouvido</i>
actor	<i>ator</i>	ears	<i>orelhas, ouvidos</i>
aids	<i>auxilia</i>	email	<i>email</i>
angrier	<i>mais zangado</i>	empty	<i>vazio</i>
angry	<i>zangado</i>	enemies	<i>inimigos</i>
artist	<i>artista</i>	excited	<i>animado</i>
bag	<i>bolsa</i>	flower	<i>flor</i>
bags	<i>bolsas</i>	forest	<i>floresta</i>
ball	<i>bola</i>	friendly	<i>amigável</i>
band	<i>banda</i>	funny	<i>engraçado</i>
beauty	<i>beleza</i>	glasses	<i>óculos</i>
bedroom	<i>quarto</i>	grade	<i>ano (escola), nota</i>
bike	<i>bicicleta</i>	grades	<i>anos (escola), notas</i>
birds	<i>pássaros</i>	gun	<i>arma de fogo</i>
birth	<i>aniversário</i>	hall	<i>salão</i>
bone	<i>osso</i>	halls	<i>salões</i>
borrow	<i>pedir emprestado</i>	hat	<i>chapéu, boné</i>
bright	<i>brilhante</i>	hate	<i>odiar</i>
brown	<i>castanho, marrom</i>	heavy	<i>pesado</i>
camp	<i>acampamento</i>	hi	<i>oi</i>
chair	<i>cadeira</i>	hurt	<i>machucar</i>
chairs	<i>cadeiras</i>	hurts	<i>doi</i>
chapter	<i>capítulo</i>	ice	<i>gelo</i>
complain	<i>reclamar</i>	invite	<i>convidar</i>
complained	<i>reclamou</i>	invited	<i>convidou</i>
cook	<i>cozinhar</i>	kicked	<i>chutou</i>
cooked	<i>cozinhou</i>	kissed	<i>beijou</i>
cool	<i>frio</i>	kissing	<i>beijando</i>
corner	<i>canto</i>	kitchen	<i>cozinha</i>
corners	<i>cantos</i>	left	<i>deixou</i>
cried	<i>chorou</i>	leg	<i>perna</i>
cry	<i>chorar</i>	library	<i>biblioteca</i>
crying	<i>chorando</i>	lunch	<i>almoço</i>
dad	<i>papai</i>	math	<i>matemática</i>
dear	<i>querido</i>	mouth	<i>boca</i>
desk	<i>escrivania</i>	nobody	<i>ninguém</i>
desks	<i>escrivaninhas</i>	noises	<i>barulhos</i>
dinner	<i>jantar</i>	none	<i>nenhum</i>

nurse	<i>enfermeira</i>	spring	<i>primaveira</i>
ordinary	<i>comum</i>	square	<i>quadrado</i>
plastic	<i>plástico</i>	stole	<i>robou</i>
principal	<i>diretor</i>	strange	<i>estranho</i>
quick	<i>rápido</i>	sun	<i>sol</i>
quiet	<i>quieto</i>	taxi	<i>táxi</i>
replied	<i>respondeu</i>	terrible	<i>terrível</i>
ride	<i>passeio</i>	text	<i>texto</i>
sad	<i>triste</i>	theater	<i>teatro</i>
secret	<i>segredo</i>	tickets	<i>bilhetes</i>
shake	<i>apertar (mãos)</i>	tired	<i>cansado</i>
shoes	<i>sapatos</i>	tonight	<i>essa noite</i>
shook	<i>apertou (mãos)</i>	toy	<i>brinquedo</i>
shouted	<i>gritou</i>	twice	<i>duas vezes</i>
shouting	<i>gritando</i>	upper	<i>superior</i>
shouts	<i>grita</i>	video	<i>vídeo</i>
shut	<i>fechar</i>	wash	<i>lavar</i>
sick	<i>doente</i>	waved	<i>acenou</i>
sky	<i>céu</i>	waving	<i>acenando</i>
slowly	<i>devagar</i>	wilder	<i>mais selvagem</i>
smell	<i>cheiro</i>	winter	<i>inverno</i>
soldier	<i>soldado</i>	wonderful	<i>maravilhoso</i>

GRUPO K-3 (2.001-3.000)

3,7% das palavras usadas no livro fazem parte deste grupo.

aunts	<i>tias</i>	nervous	<i>nervoso</i>
badly	<i>seriamente</i>	nine	<i>nove</i>
bath	<i>banho</i>	noses	<i>narizes</i>
bowling	<i>boliche</i>	October	<i>Outubro</i>
cake	<i>bolo</i>	pink	<i>cor de rosa</i>
cheese	<i>queijo</i>	quietly	<i>silenciosamente</i>
cream	<i>creme</i>	September	<i>setembro</i>
December	<i>dezembro</i>	seven	<i>sete</i>
differently	<i>diferentemente</i>	seventh	<i>sétimo</i>
eight	<i>oito</i>	six	<i>seis</i>
eleven	<i>onze</i>	smart	<i>inteligente</i>
extraordinary	<i>extraordinário</i>	stairs	<i>escadas</i>
February	<i>fevereiro</i>	stare	<i>olhar fixamente</i>
fifth	<i>quinto</i>	stared	<i>encarou</i>
five	<i>cinco</i>	staring	<i>encarando</i>
flash	<i>luz brilhosa</i>	stomach	<i>estômago</i>
found	<i>encontrou</i>	stupid	<i>estúpido</i>
four	<i>quatro</i>	Sunday	<i>Domingo</i>
fourteen	<i>quatorze</i>	surgery	<i>cirurgia</i>
Friday	<i>Sexta-feira</i>	ten	<i>dez</i>
frightened	<i>assustado</i>	thirteen	<i>treze</i>
hello	<i>Olá</i>	thirty	<i>trinta</i>
horrible	<i>horrível</i>	thousands	<i>milhares</i>
hundreds	<i>centenas</i>	three	<i>três</i>
January	<i>Janeiro</i>	twelve	<i>doze</i>
July	<i>julho</i>	twenty	<i>vinte</i>
June	<i>junho</i>	two	<i>dois</i>
March	<i>Março</i>	ugly	<i>feio</i>
mom	<i>mamãe, mãe</i>	uncles	<i>tios</i>
Monday	<i>segunda-feira</i>	whispered	<i>sussurrou</i>

GRUPO K-4 (3.001-4.000)

0,1% das palavras usadas no livro fazem parte deste grupo.

classroom	<i>sala de aula</i>
homework	<i>dever de casa</i>
super	<i>super</i>

GRUPO "OFF-LIST" (4.001 +)

2,18% das palavras usadas no livro fazem parte deste grupo.

avenue	<i>avenida</i>	costumes	<i>fantasias</i>
beast	<i>fera</i>	cruel	<i>cruel</i>
bedtime	<i>hora de dormir</i>	cute	<i>bonitinho</i>
blonde	<i>loiro</i>	cutest	<i>o mais fofo</i>
born	<i>nascer</i>	doll	<i>boneca</i>
burger	<i>hambúrguer</i>	Dr.	<i>Dr.</i>
bye	<i>tchau</i>	high-five	<i>dar high-five</i>
cabin	<i>cabine</i>	freak	<i>esquisito, monstro</i>
cabins	<i>cabines</i>	freaks	<i>esquisitos, monstros</i>
cafeteria	<i>cantina</i>	goodbye	<i>adeus</i>
campfires	<i>fogueiras</i>	graduation	<i>formatura</i>
candy	<i>doce</i>	Halloween	<i>dia das bruxas</i>
chin	<i>queixo</i>	hey	<i>ei</i>
Christmas	<i>natal</i>	hug	<i>abraçar</i>
clapped	<i>bateu palmas</i>	hugged	<i>abraçou</i>
clapping	<i>batendo palmas</i>	jerk	<i>idiota</i>
costume	<i>fantasia</i>	jerks	<i>idiotas</i>

loudly	<i>ruidosamente</i>
mask	<i>máscara</i>
masks	<i>máscaras</i>
medal	<i>medalha</i>
medals	<i>medalhas</i>
oh	<i>oh</i>
plague	<i>praga</i>
precept	<i>preceito</i>
precepts	<i>preceitos</i>
prep	<i>preparação</i>
puppy	<i>cachorro</i>
sandwich	<i>sanduíche</i>
savanna	<i>savana</i>
soccer	<i>futebol</i>
strangely	<i>estranhamente</i>
sweater	<i>suéter</i>
texted	<i>mandar um texto</i>
vacation	<i>férias</i>
vet	<i>veterinario</i>
violin	<i>violino</i>
witch	<i>bruxa</i>
wow	<i>uau</i>
yuck	<i>que nojo</i>
zydeco	<i>zydeco</i>